B. A. R.
CĂRȚILE ROMÂNEȘTI VECHI
488

ION BICANESCU

B. A. R.
CĂRȚILE ROMÂNEȘTI
VECHI
488

B.A.R.S.R.
I
160826
4624 71

Biblioteca Academiei Romane
0000000001481

Nr. inv. 496

КꙊРЇОЗНИК

ши ꙟскꙋртъ арътарє чє
лоръ чє юбєскъ а чєрка врє
дничє ꙟвъцътꙋри динъ
фїзїогномїє.
Тълмъчитъ
Дипє лимба нємцаскъ
ꙟ чѣ рꙋсаскъ, кꙋмъ ши
пє лимба ачастъ молдо
вєнѣскъ.

Сау тълмъчитъ ши сау
тѵпъритъ ꙟтѵпографїє
чѣ политїчаскъ, дє по
па михаи стрилбицкїи
Єксархъ динъ митрополїє
Яшꙋлꙋи. 1785: ѡктомъ:
16.

BIBLIOTECA
ACADEMIEI

I 160826

предисловїе

Кътрь чититорю, арътаре ꙟ скꙋрть врѣдниче ꙟвъцътꙋри, нꙋ касъ фїе, саꙋ съ поатъ я афи дещептаре спрѣ акрѣ де дешъртъ чꙋнилоръ еи, саꙋ спрѣ ѿарешкаре ꙟделꙋнгате гъндꙋри: чи нꙋ май ла врѣми слободе съи поатъ слꙋжи спрѣ оарешкаре веселїе. Май алѣсь ла чеи че сънтъ политїкоши ши ꙟвъцаци але сокоти ши кꙋ сꙋпцирѣ минте але жꙋдека: Даръ нꙋ пентрꙋ чеи прощи, къ ѿри мъргъритарюль ꙟнаинтѣ порчилоръ: ѿри ачасть карте ꙟнаинтѣ челоръ прощи, тотъ ꙁа съ сокотѣще.

жапе

инв. 2192

Капетеле

Матеріилорь чесь алфль ꙟтр
часть карте, а2: де капете
а физіогномієи.

Капете . . . Листꙋри

1. Пентрꙋ алкътꙋирѣ атот
трꙋпꙋль оменеск, ши к
мъсꙋриле лꙋи . . . 1
2. Капете де ѿбще . 10
3. Фѣцеле каре съ асамънъ к
ѿарешкаре фіаръ . 29
4. Періи ле капетеле ѡаменилорь 31
5. Пентрꙋ фълчи . . 3
6. Пентрꙋ фрꙋнте . . 3
7. Пентрꙋ метопоскопіе. 39

8

Капъ. листъ.
8. Инцеи ши ялѣте пе фацъ ши пе трꙋпъ . . . 55.
9. Пентрꙋ ѿки . . . 70.
10. Пентрꙋ слрънчѣне . 73.
11. Пентрꙋ ценеле окилор. 74.
12. Пентрꙋ урєки . 75.
3. Пентрꙋ фълчи . 77.
4. Пентрꙋ насꙋри, ши нърилє . . . . 78.
5. Пентрꙋ гꙋръ . . 80.
6. Пентрꙋ лимбъ . 81.
7. Пентрꙋ динци . 82.
8. Пентрꙋ бꙋзе . 84.
9. Пентрꙋ гласꙋль ши ворбеле . . . . 85.
20. Пентрꙋ ръсꙋль . 87.
1. Пентрꙋ сꙋфларе, ѿфтаре ши плънсꙋль . 88.
22. Пентрꙋ сꙋлт барбъ. 90.

капъ

Физїогномїя

Капъ, ѫтъи.

Пентрꙋ алкътꙋїрѣ атотъ трꙋпꙋлъ ѿменєскъ, ши кꙋ мъсꙋриле лꙋи.

Ї.

Кꙋвънтꙋль физїогномїєи ясте гречєскъ, ши аꙋ ѥшитъ дела фѵсїсъ фире, гномонъ. ачаста ясте правила кꙋвънтꙋлꙋи фѵзїогномїєи ястѣ правила саꙋ арътарѣ фирїи принъ ѿарєшкаре семне.

2.) Пє фѵзїогномїє сѫ поате аѿ скрїє, карѣ ясте ѡ

BIBLIOTECA ACADEMIEI

ꙟвѣцьтꙋрь а фѣцєлорь чєлорь ка дєнафарь, дꙋпь ꙟкїєтꙋрилє трꙋпꙋлꙋи ѿмєнєскь кꙋ фирилє лорь алкьтꙋитє, ши ла алтє тьмплꙗри кꙋ адєвьрать асъ сокоти съ поатє.

3.) Съ поатє а ꙟпърци пє чѣ динтьи ши а доилѣ физїогномїє: Чѣ динть тьи физїогномїє, я сама асꙋпра ѿмꙋлꙋи, адєкъ: кꙋмꙋи зидить. А доилѣ арать алкьтꙋирѣ фѣрълорь чєлорь сълбатичє, а єрбꙋрилорь: ши а бꙋрꙋєнилорь, карє креск, ши а алторь трꙋпꙋри. Чѣ динь тьи физїогномїє, май бинє сар фи нꙋмить анѳрополо лѳгїє: ши ꙟкъ съ ꙟпартє ла

май

маи маре ѽсъвирше. Физіогномія сау-анѳропологія де ѽбще съ сокотѣще пентрꙋ тоате пърциле ши ѫ̃кіетꙋриле трꙋпꙋлꙋи ѽменеськь : ѽсебить нꙋмаи де ѽарешкаре : даръ маи мꙋлтъ пентрꙋ фрꙋнте, ши пентрꙋ мънъ. Пентрꙋ фрꙋнте скріе метопоскопїе каре маи жось ѫ̃ 7: капь, аратъ. Яръ пентрꙋ мънни хиромантїя аратъ ла алтъ парте, ачастъ зидире поци съѽ везй.

4.) Съ венимъ ла ѽбразеле ѽаменилоръ челоръ де ѽбще карїи сънтъ фрꙋмоши ши десъвършитъ ла кипꙋлъ трꙋпꙋлꙋи: Арашъ сънътосъ ши кꙋ нъравꙋри фрꙋмоасе; ши лъжадъ къ тоа те ѡ̃мꙋлъ пе ушоръ ась скимба атъта кътъ чѣле пе денафаръ кипꙋри фоарте фрꙋмоасъ ле ара тъ. Яръ ла чѣле динъ лъꙋнтрꙋ ва фи фоарте небꙋне ши рѣле. ши пентрꙋ ачѣя фѣцеле ши фрꙋмꙋсеца ѡ̃мꙋлꙋи адѣсе ѡ̃ри съ скимбъ. Ашиждерѣ ши партѣ фемеяскъ май мꙋлтъ фрꙋмсѣцꙋ аре декътъ бърбацїи.

5.) Сѣмнеле ла трꙋпꙋлъ ѡ̃мꙋлꙋи: ясте май маре капꙋл: плавоше, саꙋ нѣгре: гроасе: крець пъръ аре: рꙋмънъ: саꙋ смолитъ фацъ аре. ѡ̃кїи къпрїи саꙋ негри: галбени саꙋ ꙟкинꙋлъ порꙋмбълꙋи: ши камь афꙋндаци, утърꙋлъ ши ле дѣсꙋпра трꙋ

пꙋлъ

мꙋлъ ꙟдестꙋлъ есте латъ, ешиндꙋи кєлтꙋлъ афаръ, пънтечеле латъ, нетедъ ла трꙋпъ, раръ ла пасъ, ши ꙟчетъ кꙋ мишкарѣ трꙋпꙋлꙋи. Бърбацїи кꙋ фире сънтъ бꙋни спре ꙟвъцътꙋръ: силитори, испититори, стъмпъраци, витѣжи, ꙟдръзнеци, ши плекаци спре мънїе: ши ръсплътире ръꙋ пентрꙋ ръꙋ.

6.) Семнеле фемеещи: урмънд кипꙋриле: капꙋлъ микъ: албъ, саꙋ ꙋчеори кꙋ пърꙋлъ смадъ, ѡбразꙋлъ албъ, къте пꙋцинъ рꙋмънъ, ши вещедъ, ѡкїи негри, ла кꙋтътꙋръ стъмпъратъ, гласꙋлъ ꙟи кꙋ прїнцъ: ши кꙋ фрꙋмосъ граю, лꙋнгъ ши ꙟгꙋстъ чефъ: ши ла трꙋпъ ꙟи ꙟшаде бине, умблѧтеле еи кꙋ скꙋрте пасꙋри, пе лънгъ ачестѣ фемеиле сънтъ ꙟвинꙋите спре драгосте плекате ши слабе, желниче, не стъмпърате, темътоаре, ши милостиве, плекате спре драгосте, ашиждерѣ спре мъние ши спре лаза са.

7.) Мъкаръ къ адѣсеори съ афлъ ла бърбаци фире мꙋерѣскъ, ши ла мꙋери фире бърбътѣскъ. ши ла ачесте доаꙋ нѣмꙋри сѣмнеле фиреи аратъ пе денафаръ кꙋмъ ла бърбатъ аша ши ла мꙋере, ши акꙋмъ мꙋлци ꙟтрачесте фири съ афлъ.

8.) Чѣ май десъвършитъ фрꙋмсѣца оаменилоръ требꙋе съ фіе ла статъ токмитъ ши ꙟналцъ дȣпъ мъсȣръ.

9.) Ꙗръ челъ май налтъ песте мъсȣръ, тоци чеи де ѡбще ꙟлъ сокотеск къ а фи витѣзъ, ши ꙟдръзнецъ; ши ꙟкъ ꙟи май зикъ къ ꙗсте виклѣнъ, минчиносъ, нȣи крезȣтъ, немȣлцъмиторю, скȣмпъ, мъндрȣ, сфадникъ, ꙟдъръпникъ, ши ажъциторю.

10.) Дѣва фи ѡмȣлъ ꙟналтъ, кȣ фире флегматикоасъ, апои ачела ꙗсте ѡбичнȣитъ кȣ минте проастъ, ши нȣ поате лȣкрȣриле челе мȣлте съле ꙟдрептезе.

Ꙗръ дєва фи ѡмъ ка ачеста фербинте ла фире, апои ачеста ва авѣ минте прѣ фрȣмоасъ, ши

спрѣ непръ

испръвиле лꙋкрꙋрилор де трѣбꙋ. аꙟинждерѣ ши пентрꙋ ачестѣ съ ворбѣще че ꙋмблъ плъкат саꙋ камъ гръбъносъ, ачела есте ѿбичнꙋитъ ла юбирѣ испенелїи, скꙋмпъ, ши стрънгъторю.

11.) Ачеи карїи ꙟши цин калꙋлъ ꙟсꙋсъ, спре спинаре, а ꙟинждерѣ ши трꙋпꙋл лоръ ꙟлъ цинъ дрептъ ка кꙋмъ ар фи плъкат ꙟналон, ачея сънтъ плъкаци спре драгостѣ славїи, ши спре ꙟналта минте, ла не дрептате ши ла дешъртъчꙋни.

12.) Ѿмꙋлъ де мижлоскꙋ, арѣтъ кꙋ минте фрꙋмоасъ, кꙋ фире ꙟцелѣптъ ши грабникъ ла сокотѣле.

13.)

13.) Ѡмꙋлъ кꙋ статꙋлъ микъ ши кꙋ трꙋпꙋлъ флегматикосъ, ачела есте атъкъ сокотиторю, ши лꙋкрꙋриле ла врѣмѣ лоръ ле немъвѣще. каре съ аратъ афи ши гросъ ши грабникъ спре слꙋжбъ, ачела де грабъ кѫндꙋ, де грабъ съва ꙟтоарче, кꙋ скимбарѣ фирїи, дꙋпъ ачѣѧ мꙋлтъ гъндѣще, каре ши ла мꙋнїе мꙋлтъ ꙟлъ цине. аши ждерѣ ши чель че есте ускъцивъ кꙋ фирѣ фербънтатъ, ачела есте грабникъ, дързꙋ, ши ла лꙋкрꙋриле сале атътан де грабникъ кътъ адѣсеори де ачѣле мꙋлте снлннцъ грешаще, пе лънгъ ачаста есте юбиторю де асълъꙋда, ꙟдръзнецꙋ, кꙋ мꙋнте ши виклѣнъ.

14.)

14.) тотъ дѣȣна сєн сама дȣпъ гросимѣ ши гръсимѣ трȣпȣлȣи , ачела асте зъбавникъ , кȣ нъравъ рѫȣ , ши виклѣнъ , кареле сънгȣръ лȣи ꙟши кавтъ чинсте , ши аре нъравȣриле бȣне , даръ нȣ динъ ꙟвъцътȣра слȣжиріи чи динъ минтѣ лȣи , келтȣиторю фъръ кале , кȣ мȣлте грешале , ле лънгъ ачѣла єсте виклѣнъ ѡмъ .

КАПЪ , АЛДОИЛѢ .

Пентрȣ калетеле чѣле де ꙟбъща
(1.)

Мъсȣра капȣлȣи дȣпъ кȣмъ съ каде арептъ съ фїе , съ гъсѣща кї ачестъ кипъ , мъсȣръ кȣ ацъ : ꙟтинзъндъ дѣџетеле мънии чеи

дрѣп

дрепте съ мъсꙋри кꙋ Бацꙋ дела вѫрфꙋлъ дѣџетꙋлꙋи челꙋи маре пънъ ла глезна мѫнїи, ши атъта вѫ фи де латъ ши гросъ капꙋлъ: мъсꙋрѫндꙋ дела тъмпла пънъ ла чѣлалтъ тъмплъ пе дѣсꙋпра насꙋлꙋи, ши дела пър пънъ пръши ла пърꙋлъ тъмплїи, ши ла чине ва вени мъсꙋра дрепт апои ши капꙋл лꙋи ва фи дꙋпъ мъсꙋра трꙋпꙋлꙋи. Іаръ де нꙋ ва вени мъсꙋра дрепт, апои ши капꙋлъ лꙋи нꙋи дꙋпъ трꙋпъ.

2.) Дѣва фи капꙋл фрꙋмосъ дꙋпъ мъсꙋръ саꙋ де мижлокъ, апои ꙟсемнѣзъ минте кꙋ фире бꙋнъ, ши не каре ꙟлъ сокотеще бꙋнъ. Іаръ дѣва фи капꙋл мїкъ дена пои аша ши денаинте кꙋ тотꙋлъ ротꙋндъ, ши атꙋнчи доаѡ̂ тъмплеле ѫ̂ жосъ ворѣ фи ѫ̂токма, ѫ̂семнѣзъ къ ачелъ ѡмꙋ лꙋкрꙋрилоръ сале ѧсте пъзиторю гъндиторю, ши ювиторю дѣ ѡстенѣлъ ши чинститъ.

3.) Дѣва фи трꙋпꙋлъ тотъ токмитъ, шїи ва фи капꙋлъ маре кꙋ фрꙋнтѣ латъ, аратъ а фи зъбавникъ, ленєшъ, не кскꙋситъ, фъръ рꙋшине, мъкаръ къ ѧсте ѫ̂дръзнецъ, ѫ̂бърбътатъ, пе лънгъ ачея, съ сфїяще де ѡ̂мъ.

4.) Дѣва фи капꙋлъ маре кꙋ чѣле латѣ ѫ̂кїєтꙋри але трꙋпꙋлꙋи, алон ѧсте семнъ къ ѫ̂дръзнецъ кътръ ѡ̂мь, авъндъ фрꙋмоасъ ювинте де асꙋлили

кътъ

кътръ ѿмъ.

5.) Ашиждерѣ капꙋль маре кꙋ грꙋмазіи гроши, аратъ ѡмь ꙟцелепть, дрепть, ши кое динчось. ярь дева фи капꙋль не токмить, апои ꙟсемнѣзъ ръꙋ сокотиторю ши фъръде минте.

6.) Капꙋль маре кꙋ грꙋмазїи мичи, ꙟсемнѣзъ не бꙋнь ши глꙋлавь, ярь ꙋнеори ши не плекать, ши ѿмь ꙟ противиторю.

7.) Капꙋль фоарте микь каре кꙋ алте алкътꙋири але трꙋпꙋлꙋи нꙋсъ токмѣще, ꙟсемнѣзъ слабъ ашъзарѣ минцїи, ашиждерѣ слабь ши не пꙋтинчось, пе лънгъ ачѣла ши мънїѡсь, ръꙋ,

мин

минчинос, не стъмпъратъ, пꙋцинь мъндрꙋ кꙋ дезмердаре, ши кълтꙋиторю, ши читъторю, ши нꙋ пре ꙟцелепть ѿмь.

8.) Капꙋль микъ кꙋ грꙋмазꙋль лꙋнгъ ши сꙋпцире, ꙟсемнѣзъ слъбире, рѣꙋ, кꙋ прихань, мъниѿсъ, каꙋтъ педелатꙋри, некрединчосъ ши виклѣнь ѿмь.

9.) Дева фи капꙋль микъ, ши кꙋ челелалте алкътꙋири але трꙋпꙋлꙋи токма ла тоате: апои ꙟсемнѣзъ ꙟцелепть, аскꙋцить, кꙋ фериꙟчире, ши кꙋ деприндериле челоръ бꙋне ѿмь.

10.) Капꙋль камь лꙋнгъ арать меланхоликъ, адекъ: ти

ріе

рекизъ : холерикъ : адикъ пр̑чре чѣ минꙋтъ лрѣ мънїѡсъ, ши сфадникъ, пе лънгъ ачесте аре бꙋнъ цинере де минте, ши пр̑цепептъ ѡмь.

11.) Капꙋлъ аскꙋцитъ е аратъ пр̑ дръзнецъ, тълхарю, минчиносъ, фъръ де рꙋшине, мꙋлте ходороцѣще, ашиждерѣ не стъмпъратъ, не ръбдъторю, мъндрꙋ, юбиторю де славъ, ши пр̑и дешъртъ ѡмь пр̑трꙋ тоате.

12.) Капꙋлъ латъ ши жосъ, аратъ мънїосъ, тъкꙋтъ, нꙋ вонторю де бине, ши гꙋра фъръ де ѿпрѣлъ, не пр̑фрънатъ.

13.) Капꙋлъ скꙋртъ ши ротꙋндъ ка кꙋрбеꙋлъ, дослинѣ зъ ръꙋ: мънiосъ, не ръбдъторю, нестъмпърать, фъръ минте, уитъторю, мꙋлть съ фъгъдꙋяще ши лꙋцꙋнь ꙟплинѣще, завистiникъ, ши адесеори ꙟбътъндꙋсъ ꙟши ясе дин минте, унеори ясте ꙋчигъторю де ѡамени, ши ръзбоиникъ, ѿсебитъ ясте ѡмъ кꙋ тоате схимеле челе реле алкътꙋитъ.

14.) Капꙋлъ де ва фи де наинте парте май мꙋлтъ ешитъ, апои ачелъ ѡмъ ясте ꙟцелептъ, ши мънiѡсъ, челе динъ лъꙋнтрꙋ ши челе денафаръ симцꙋри ꙟи сънтъ бꙋне, елъ поате деграбъ асъ депринде, каре аре минтє бꙋнъ ши бъртꙋте ꙟторꙋль.

15.) Капꙋлъ де ва фи па

ртѣ

партѣ дєнапой май мꙋлтъ, а пой ачєлъ ѿмъ аре минтє бꙋнъ, ши ла трꙋлъ вѫртꙋтє, фѫрѫ дє фрикъ, ши ꙟцєлєптъ.

16.) Капꙋлъ дєва фи прѣ тꙋшитъ ꙟ лъꙋнтрꙋ, апой аратъ ѿмъ сокотиторю, пє лънгъ ачѣѧ ѧстє ꙟбръкатъ кꙋ минтє фрꙋмоасъ.

17.) Капꙋлъ дєва фи дєнаинтє ши дєнапой кам ръдикатъ ши кам ꙓшитъ, апой аратъ къ съ пъзѣщє, ꙟцєлєптъ, ши кꙋ минтє ѿмъ, макаръ къ пє лънгъ ачєстѣ ѧстє ѿбичнꙋитъ мънїѡсъ, ши виклѣнъ ѿмъ.

18.) Капꙋлъ партѣ чѣ дєнаинтє дѣва фи кам збꙋкнитъ саȣ камь пръбȣшитѣ, апои со десколеоре микшораре ꙟсемнъри ле симцирiи, мъкаръ къ ачелѣ ѿмь ясть мънiось, ши амъциторю.

19.) Капȣль дева фи ла минжлокь пръбȣшить, ꙟсемнѣзъ не ажȣнсь де минте.

20.) Капȣль партѣ дин дось дева фи камь пръбȣшить, апои ꙟсемнѣзъ юбиторю де славъ, ши ꙟпротивиторю аръшжира, кȣ прихань, нȣ ꙟцелептѣ мънiось: не ръбдъторю, ши амъциторю, не лънгъ ачѣя темъторю, ши унтъторю ѿмь.

21.) Капȣль карiи слободъ ла тоатѣ пърциле ась ꙟвърти ꙟсемнѣзъ не ꙟцелептѣ, минчинось: не стъмпъратъ, пиэмь

таре

тарецъ, сфатникѣ ѿмъ, не лънгъ ачестѣ ꙟтръ ши ла гъндꙋри мꙋлте.

КАПЪ АЛЪ ТРЕИЛѢ.

Пентрꙋ фѣцеле каре съ асамънъ кꙋ ѿарешкаре хїаръ.

(ї)

Ꙟчѣле помените доаѿ капетѣ ла ꙟтъя паграфъ: мъсꙋра карѣ ясте дела вървꙋлъ дїцетꙋлꙋи челꙋи динъ мижлокъ ꙟтинсъ ѿ шваръ пънъ ла глезна мънїи, а тъпа аратъ ши лꙋнгꙋлъ ѡбразꙋлꙋи, ꙟчепъндъ дела фрꙋнте десꙋлтъ пъръ пънъ ла сфършитъ сꙋлтъ барбъ.

2.) Авъндъ фрꙋмоасъ ꙟ

токмирѣ фѣцїи , аратъ ла ѿмꙋ кꙋ нъравъ шӥ кꙋ минте фрꙋмоасъ .

3.) Чине аре ѡбразꙋлъ плинъ маре шӥ латъ , ачела ѥсте ѿбичнꙋитъ лѣнешъ , не ѫвъцатъ , шӥ плъкатъ ла десфътаре .

4.) Ѿбразꙋлъ дакъи лꙋнгъ , ѫсемнѣзъ нꙋ кꙋ минте , фрикосъ : шӥ амъцитѡрю , шӥ смеринъ бикленъ , кꙋ тотꙋлъ съ апринде де мъние . , вѣцивъ , шӥ не стъмпъратъ ѿмъ .

5.) Дѣфирѣ , рꙋмънъ , ла лънгъ ачѣя фрꙋмосъ ѿбразꙋлъ дꙋлъ мъсꙋръ , ѫсемнѣзъ сангвиникъ , челъ юбитъ , шӥ жꙋатъ тъкторю ѿмъ .

6 :)

6.) фоарте плинъ ши вѣщедъ ѿбразъ, аратъ зъбавнике: сомносросъ, ши флеꙉматикосъ.

7.) ѿбразꙋлъ ꙟкилꙋлъ фокꙋлꙋи камъ галбенъ ши витиѡнъ, ꙟсемнѣзъ бецивъ: мънйѿсъ, ши хореликъ.

8.) Секъ ла ѡбразъ ши емолит ла фацъ, маннанте аратъ адънкъ ла сокотинцъ: смеринъ, чинститъ: ши мелахоликъ.

9.) Яръ ꙟтрꙋ чейлалци трєбꙋє алꙋа сама ла фѣлюри де ѡбразе ши фоарте съ ꙟсемнезе кꙋ каре фїаръ ачѣ фацъ съ асамънъ, пентрꙋ ачѣя тотъ ѡмꙋлъ аре ꙟтрꙋ сине фирѣ ачеїи фїаръ, икърꙋя ѿбразꙋлъ лꙋи, кꙋ фаца ачеїи фїаръ съ асамънъ.

BIBLIOTEC
ACADEMIEI
REPUBLICII POPULARE R

10.) Омꙋлъ ꙟкипꙋлъ леꙋлꙋи съ сокотѣще : фїиндъ къ леꙋлъ есте свирепъ ши пꙋтѣрникъ фїаръ : елъ есте пꙋтѣрникъ ши ꙟдръзнецъ, ши есте плекатъ спре мънїе ши спре бирꙋинцъ, мъкаръ къ тотъ юбѣще пре ачеи кꙋ каре ꙋмблъ елъ ꙟтрꙋнъ локъ: ꙟпротива кърора есте линъ ши смеритъ, асемене съ ворбѣще ши пентрꙋ ꙋнъ ѡмъ ка ачеста каре есте кꙋ капꙋлъ ши кꙋ фаца асеменѣ кꙋ леꙋлъ, де врѣме къ ши елъ аре пърꙋлъ капꙋлꙋи ши очїи негри местекаци маи мꙋлтъ кꙋ галбенъ: насꙋлъ гросъ: ши гꙋра ларгъ.

11.) Чине аре кипꙋлъ калꙋлꙋи, ачела есте рошꙋ: саꙋ негрꙋ кꙋ пърꙋлъ вѣртосъ, кꙋ кътъ

ва фъх

ва фълчиле мари, насȣлъ дешкисъ лаци ши трасе нъриле: ши бȣзачѣ дѣсȣпра спънзȣръ, а ичѣ ꙟи бȣнъ: аичѣ ꙟи мънїосъ, витѣзъ: юбиторю де кȣръценїе, сфадникъ, ши юбиторю де се тенѣлъ: нȣмаи нȣи прѣ кȣминте.

12.) Ла боȣ маи маре ясте капȣлъ ши фрȣнтѣ латъ: окїи мари: гȣра ларгъ: ши нъриле лȣнци: чине ле ачесте кипъ ꙟлъ сокотѣще, ачела ясте въртось, не ꙟвъцатъ: зъбавникъ, ши лѣнешъ, мъкаръ къ ачелъ боȣ нȣмаи раце, ши нȣ воящє нимикъ не дрептъ.

13.) Чербȣлъ ясте офїара фрикоасъ, ꙟдръзнецъ, нȣсъ пъзѣще, нȣи кȣратъ, мънїсъ:

ши не крединчось. оаменїи аȣ асъмънаре кȣ черьȣлъ ꙟтрадинсь кȣ фълчи мари, нисȣлъ кать тȣртить, лȣнци сȣлцири аȣ ꙟкїетȣриле, ши грабниче умблетеле, аȣ ши чеи май сȣсь артаци фїнцеле, не ꙟдръзнеци, аскȣнцици ла жинте, хътри, не стъмпърацы, не кȣраци.

84.) Ла чеи че слънзȣре спрънчѣле пе нась ши съ ръдикъ спре тъмпле, пе лънгъ ачѣя аȣ грось ши мъчюкось нась, аша ши гȣра аȣ, къ бȣза чѣ дѣсȣпра фоарте ꙟ сȣсь саȣ ръстоарсъ, ачея съ асамънъ кȣ поркїи, не кȣраци, фъръ де рȣшине, мъни къчоши, ши не симцитори.

85.) Чеи че аȣ калъ маре,

гроасъ ши лꙋнци урекѝ, кꙋ бꙋзе спънзꙋрате, кꙋ гласъ грозавъ, личоареле гроасъ, ши умблѣтеле кꙋ зъбавъ, съ асамънъ кꙋ мъгарюлъ, ши ѿбичнꙋици хлꙋпави, зъбаꙋчичи, не ꙟвъцаци, ꙟдръзнеци, чи пꙋцине гъндескъ къ нꙋле фаче лоръ дрептате, ши пентрꙋ алтиле ни микъ нꙋсъ грижеск, ѿамени ка ачещѣ кꙋ ѿбичѣюлъ лоръ пънъ ла адънчи бътрънеце тръескъ.

іб.) Ла чине ясте фрꙋнтѣ микъ, фаца кꙋ збърчитꙋри кꙋ фълкиле скъзꙋте, окїи мичи щи збꙋкници афаръ, барба раръ, ши урѣкиле мичи, ачела съ асамънъ кꙋ (ѿ безана) саꙋ кꙋ моймица, кꙋ нъравъ рѣꙋ, ши кȣ ѿбичѣюри познаше, афȣра, не кȣратъ, фъръ ѿдихнъ, де ръсъ ꙟнаинтѣ тȣтȣрорь, дȣпъ ачѣя ши кȣ не съвършитъ минте.

17.) Чине аре капъ микȣ ши рътȣндъ ши пърȣлъ стъ бъцȣ ꙟсȣсъ кȣ окїи мичи ши камȣ ешици афаръ, ꙟтрȣнъ локъ крескȣте ши спрънчѣнеле ѿаре че стръмбъ ши ꙟжосъ саȣ плекатъ насȣлъ: ачела съ асамънъ кȣ лȣпȣлъ, ꙟдръзнецъ, мънїосъ, свадникъ, ши кȣ атъта гълчавъ, каре чѣле дате нȣле прїимѣще, ши воѧще ачѣя каре нȣи даȣ лȣи, ши фȣръ.

18.) Каре ясте нȣ прѣлатъ ла фрȣнте, ши скъзȣтъ ла фацъ, ши окїи камъ збꙋкници ши кꙋ грѣ кꙋтоарє, ачело съ асамънъ кънелꙋи, ясте аскꙋцитъ ла минте, плекатъ спрє мънїе, ши грабникъ спрє пагꙋбъ, дещептъторю, ши виклѣнъ, амъцитрю, ши полтиникосъ, ла бъꙋтꙋръ ши ла мънкарє.

19.) Омꙋлъ ускъцивъ ла фълчи кꙋ фълчиле мичи, ши кꙋ насꙋлъ скꙋртъ ши тъмпъ, съ асамънъ кꙋ капꙋлъ мотокꙋлꙋи, гълчевиторю ла фꙋратъ, виклѣнъ, ши амъциторю.

20.) Ла чине ясте фаца вѣсълъ ши мꙋлтъ арътоасъ, кꙋ окїи мари ши кꙋ насꙋлъ маре, кареи ръдикатъ ка ꙋнъ черкъ пеатъта ва фи ши стръмбъ

пле

плекатъ кꙋ капꙋтꙋлъ ꙟжос, ачела съ асамънъ кꙋ бꙋлтꙋрꙋлꙋ ꙟдръзнецъ, сфадникъ, ꙟдꙋрътoрю, юбиторю де славъ, ши ꙋшоръ ла минте.

21.) Оаменїи налци, сꙋпцири, пелънгъ ачѣя дѣ фире, ши атъзаци ла фацъ ши ла оки, кꙋ капꙋлъ ротꙋндъ, грꙋмазїи лꙋнџи, кꙋ граюлъ кꙋратъ, кꙋ фрꙋмоасъ пасꙋри, каре съ ꙟкипꙋеще кꙋ пъꙋнꙋлъ, ачея сѫнтъ смерини, мънїоши, ꙟдꙋрътори, ши юбескъ мꙋзика.

22.) Чей че аꙋ капꙋлъ аскꙋцитъ ши лꙋнгъ ръдикъндꙋсъ ши ла капътъ аскꙋцитъ насꙋлъ, шинждерѣ кꙋ ꙋнгїиле ꙟтоарсъ песте дѣџете, съ ꙟкипꙋеще чоа-

рън.

рии, фъръ рꙋшине, флъмѫндъ, тълхарю ши ꙋчигъторю.

23.) Ла чине ясте десъ ꙟтоарче калꙋлъ, кꙋ перїилꙋнци, кꙋ ѡкїи рътꙋнзи, ши кꙋ насꙋлъ асеменѣ, каре ясте ꙟкꙋжбатъ ꙟсꙋсъ, гребънос ши рътꙋндъ, де лънъ ачѣя съ лаꙋдъ кꙋ смерни нъ мънїе ши кꙋ граюлъ, ачела съ асамънъ кꙋ кꙋкошꙋлъ, фервинте, дещелтъторю, фъръде рꙋшине, нꙋи кꙋратъ, ши не стъмпъратъ, ꙟсъвитъ спре драгосте,

24.) Ла кꙋрїи вор фи въпътеле мари, ѡкїи мари ши рътꙋнзи, насꙋриле кам гребъносъ ши ларци, ши ла ꙋмери мари, ши гроши ла спинаре ши сънтъ кȣ капȣлъ парекъсъ нище чофи, ачея сънтъ лѣнеши, мȣлтъ ходороцитори кȣ ворба, не стъмпъраци, ши не крединчоши.

25.) Ла чине ва фи капȣлъ рътȣндъ, акїи лȣминоши ши рътȣнзи, лȣнгъ ши токма ла насъ, латъ ѫ̂спате, скȣртъ ѫ̂пичоаре, маре ѫ̂кълкъе, ши кȣ талпеле мари, ачела съ асамънъ кȣ гънска, лѣнешъ, гълȣлавъ, ѫ̂дръзнецъ, ши фъръ крединцъ, кърȣя нимикъ ада ла мъна лȣи нȣсъ поате.

26.) Авъндъ фаца кȣ збърчитȣри, фълчиле мари ши гроасъ, грȣмазȣлъ гросъ, ши ла спинаре латъ, съ асамънъ

кȣ

нȣ броаска чѣ цистоасъ, лѣнеш, не искȣситъ, мънкъчось, ши не мȣлцъмиторю.

27.) Пелънгъ ачаста съ каде а ꙟсемна, къ унеори ѿмȣль аре ѿарешкаре сѣмне а мȣлте фїаръ, ши урмѣзъ ꙟ мȣлте фѣлюри де фїинцъ ачелоръ нъравȣри ши фири, пе каре фоарте сън нъзъщи ши съле ен сама деспърцире ꙟтре дъншїи.

КАПЪ А ПАТРА.

Пентрȣ перїи пе капетеле ѡменещи.

(ї)

Перїи албй аратъ натȣръ рѣче, ла ѿмȣль слабъ ши фрикось, дȣпъ кȣмъ сънтъ фїаръле чѣле албе ши слабе ши фрикоасъ, деспре чѣле нѣгре ши рошїѣтиче ши деспикате ла пъръ.

2.) Десъвор нъльи перїи фъръ врѣме, апои съ ѫ̑семнѣзъ маре скърбъ, ши дѣва фи а вѫндъ ѡ̑мȣлъ ѫ̑лъȣтрȣ кълȣръ съ микшорѣзъ, ярь унеѡри съ ѫ̑съмнѣзъ къ ясте мънїѡсъ, ши амъцитоpю ѡ̑мȣ.

3.) Пърȣлъ ѫ̑кипȣлъ че нȣшїн, аратъ харникъ ши бȣнъ ѡ̑мъ, каре пе лънгъ ачѣстѣ ясте ши смеринъ.

4.) Де ва фи пърȣлъ алъ въ галбънъ, семнъ къ нȣи ѫ̑вѣцатъ, ши не стъпъратъ калъ,

5.) Де ва фи кȣ пърȣлъ

галбънъ, ясте ѿбичнȣитъ витѣзъ, ши ѿмъ бȣнъ, каре съ асамънъ леилоръ.

6.) Пърȣлъ плавъшъ, арамънїѿсь, ши виклѣнъ ѿмъ, дȣ пъ ачѣя ачастъ флоаре ръмъне плешȣвъ:

7.) Пърȣлъ смадъ даръ нȣ фемееckъ, ѫсемнѣзъ адънкъ гъндиторю, адевъратъ, ши крединчосъ ѿмъ кȣ нътȣръ сънътоасъ:

8.) Пърȣлъ камъ негрȣ ши сȣпцире, семнъ къ ясте холерикъ меланхоникъ адекъ: кȣ сънџе фербинте, ши мȣлтъ сокотиторю, каре ясте ѫдестȣлъ норочитъ.

9. Пърȣлъ негрȣ ши простъ, аратъ меланхоникъ адекъ

вънѕиторю саȣ сокотиторю , кȣ ворь фи перїн ачещїя мъȣрещи , апои ꙟсемнѣзъ кȣ фрȣмоасъ ѡ̃бичѣюри , фрȣмосъ ла ворбъ , пе лънгъ ачѣя мънїѡсъ , дева фи пърȣлъ сȣпцире , апои ꙟсемнѣзъ мъндрїе , ꙟпротивиторю , ши не ꙟпъчелȣиторю .

10.) Пърȣлъ негрȣ ши крєцъ , съмнъ ясте плекатъ ѡ̃мъ спре мънїе : харникъ , ши юбиторю де ѡ̃амени .

11.) Кȣ тотȣлъ де ѡ̃бще ꙟсемнѣзъ пърȣлъ крєцъ ѡ̃мъ фрикосъ , пе лънгъ ачѣя ясте виклѣнъ ши амъциторю ѡ̃мъ .

12. Пърȣлъ ꙟ жосъ ши ла капътъ ꙟи крєцъ , ꙟсемнѣзъ витѣзъ , ꙟбърбътатъ ши ꙟцелептъ

ѡ̃мъ

ѡмꙋ.

13.) Пърꙋ фемеѥскꙋ ши десь, аратъ ѡмꙋ сълбатикꙋ ши гълчевелникь, плекать спре меланхоліе, ши спре ясвитꙋрь кꙋ здробире.

14.) Пърꙋлъ рарь ши сꙋлцире пе капь, ле каре ясте семнꙋ аратъ виклѣнь, мизмътарецъ, ши грабникь ла мъніе ѡмь.

15.) Кънд стъ пърꙋлъ ѫсꙋсь дрепть кала поркь ши трꙋпꙋль ѡмꙋлꙋи ясте фоарте флокось, ѫсемнѣзъ кꙋ натꙋръ фербинте, ѫдрѣзнецъ, ши ѫлротивиторю, ши нꙋ аскꙋлтъторю ѡмь.

16.) Пърꙋлъ моале ла ѡаменіи чеи фрикоши, дꙋлъ кꙋмь сꙋнть тоать фіарѣле фрикоа съ ши кꙋ пърꙋль моале, дꙋпъ кꙋмꙋи чербꙋль, єпꙋриле, ѿая. ши єпꙋриле чель де касъ албъ.

КАПЪ ӐЧИНЧЪ.

Пентрꙋ фълчи.

(ї)

Деворъ фи амъндоаѿ тъмплеле ръдикате ши кꙋ мꙋлте вине ꙟкордате; ачея ꙟсемнѣзъ мъндріе кꙋ зъдарникъ славъ, кꙋ минте ꙟналтъ, кꙋ мъніе тъкꙋтъ, ѿмь сфадникь, каре атъта съ фаче де мъніѿсъ: ларе къ ꙟши ѥсе динь минте, шици паре къ аꙋ фостъ маи ꙟнаинте небꙋнь.

2.) Тъмплеле дрѣпте,

саꙋ

саѹ камъ пръбѹшите, аратъ гъндиторю ѡмь, каре кѹ гъндѹрилє сале ѹшоръ ва єши чєва дин гъндѹри српє врєо трєбѹинцъ.

3.) Дєворъ фи кѹ тотѹлъ тъмплєлє лъцитє, ѫсємнѣзъ рѣи ши амєцитори ѡамєни.

4.) Пърѹлъ грось ши дєсъ ѫпрєжѹрѹлъ тъмплїи ши а ѹрєкилоръ, аратъ афи ѹбиторю дє ачєрка ѡри ла чє, пє лънгъ ачєлѣ ѡмь чєшь ръшкиръ алє сале.

5.) Пърѹлъ микъ ши простъ ѫпрєжѹрѹл тъмплєлоръ: аратъ рѣчє ши слабъ алкътѹирє.

КАПЪ А ШАСЪ.

Пєнтрѹ фрѹнтє.

(і)

BIBLIOTECA ACADEMIEI

Дєва фи ла фрꙋнте маре, арѫтъ афи зъбавник, лѣнеш, минчинос, ши ꙟгръзнєць ѿмъ.

2.) фрꙋнтѣ ꙟ 4: колцꙋри, аратъ ꙟдръзнєць, ши витѣзъ ѿмъ.

3.) фрꙋнтѣ ротꙋндъ ши ꙟналтъ, ꙟсемнѣзъ мъніѡсъ, минчинос, лє лънгъ ачѣя ши лѣнеш ѿмъ.

4.) фрꙋнтѣ пръвꙋшитъ, ꙟсемнѣзъ фрикосъ, ши слабъ ѿмъ.

5.) фрꙋнтѣ кꙋ тотꙋл микъ, аратъ не стъмпърать, глꙋлавъ, ши фъръ минте ѿмъ.

6.) фрꙋнтѣ де мижлокъ, аре семнꙋлъ витєжїєи, ꙟцелептъ, ши кꙋ минте.

7.) фрꙋнтѣ кꙋ збърчитꙋри арать мънїѿсъ, ꙟдръзнець, ши адънкъ сокотиторю.

8.) фрꙋнтѣ нетедъ фър де збърчитꙋри, ꙟсемнѣзъ сфадникъ, ши вецинъ, каре нꙋсъ пре грижаще.

9.) Ла каре кꙋ тотꙋлъ линїиле пе фрꙋнте нꙋ сънтъ, унїи ка ачещїе нꙋсъ норокоши, ши мор ѿбичнꙋить кꙋ сила морцїи.

(НВ.) алекъ: ачестѣ съ ꙟцелегъ нꙋ пентрꙋ копїен чеи мичи: чи пентрꙋ фечорїи карїи саꙋ ръдикать динъ копиландри.

КАПЪ А ШАПТЕЛѢ.

Пентрꙋ метопоскопїе:

саȣ ленїиле че сънтъ пе фрȣнте .

(ї)

Кȣвънтъ метопоскопїє : ꙗсте ашъзатъ динъ кȣвинтєле чѣле гречещи , метопонъ : (лобъ) саȣ фрȣнте , ши (сколїа) сокотинцъ , ши ꙟсемнѣзъ фрȣнтѣ цинерѣ минцїи , ѿсебитъ гъсиндȣсъ ленїиле пе фрȣнте .

2.) ѿбичнȣите сънтъ ленїи пе фрȣнте патрȣ лȣнци дела тъмпла чѣ динъ тъи , пънъ ла тъмпла стънгъ , ши треи каре педѣсȣпра фїеще кърȣє ѿкю , ши ꙟтре спрънчѣне , саȣ уна педѣсȣпра насȣлȣи .

3.) Чѣ дѣсȣпра ши лȣнгъ ленїє сȣптъ пъръ , ленїя лȣи Сатȣрнъ (♄). алдоилє ленїє а

лȣи

лꙋи юпитеръ (♃). алтреилѣ ленїе каре єсте ѡбичнꙋитъ токма ла мижлокꙋлъ фрꙋнцїи єсте алꙋи марсъ (♂). апатрꙋлѣ а лꙋи венꙋсъ (♀). дѣсꙋпра ѡкюлꙋи дрептъ ленїе єсте асоарелꙋи (☉). дѣсꙋпра ѡкюлꙋи стънгъ ленїя лꙋнїи (☽). ши дѣсꙋпра насꙋлꙋи ленїя лꙋи меркꙋрїе (☿).

4.) фїеще каре динтрачесте ленїи дела партѣ дреаптъ, пънъ ла партѣ стънгъ, съ деспарте пънъ ли 60: де пърци токма. динъ каре ѫсемнѣзъ тоатъ планета ле анꙋлъ съꙋ, ачѣя че єсте ла мижлокъ дѣсꙋпра насꙋлꙋи ѫжꙋмътате, адекъ: 30: де ани аратъ.

5.) Дѣворфи ачѣсте ле

нїи лȣнци, дрѣпте, не рȣпте, ничи пишкате, ничи сминтите кȣ воеѿ плѣмъ, сау кȣ нецель: Ꙟсемнѣзъ але плекать ла чѣле ȣрмътоаре лȣкрȣри ши норочири ла ѿамени ка ачестїе ши ла лȣкȣриле лорь.

6.) Ѧръ де ворь фи ачесте лєнїи не норокоасе, алои воръ фи слъънчѣнеле скȣрте, ши стрьмбе, рȣпте, пишкате, сау стрикате кȣ ницєи: сау кȣ племе, алои Ꙟгрозъскъ я їє кȣ стрикъчȣне ши не норочире дела ачеи ѿамени ши лȣкрȣриле арать.

7.) Сатȣрнȣ Ꙟсемнѣзъ тожиторю де касъ, лȣкрътори де пъмънть, ши зидирѣ касе лоръ, пъскарю: рȣкоделникъ, пъринтеле челорь вътръни ши скꙋмпи ѿамени, жидовилорь, архипакторилорь ши лꙋкръторилорь де пъмънтъ.

8.) Юпітерь стъпънеще теѿлогіе, ши истецїе, кꙋ чинсте ши богъцїе, кꙋ челе дꙋховничещи, кꙋ жꙋдекъциле челе марі, ши кꙋ ѿаменіи чей марі.

9.) Марсь, стъпънеще ши фаче късь а гꙋни ѡщиле: ръзбоаеле, ши ꙟвъцътꙋра тъмъдꙋирілорь, ѿфицерін, сълдацін, фехместерін, дофторін, ши пе тоци чей че лꙋкреазъ кꙋ фокъ, бꙋкътарін, питарін, ашиждере ши върсъторін де сънце, адекъ: месерчїн, ши спекꙋлаторін карїи тае капетеле ѿаменилор.

10.) Венꙋсь: стъпънеще

пе мꙋзикъ, примблъриле, веселїиле, ши бꙋкꙋрїиле, пе мꙋзиканци, данцꙋриле, ши пе ꙟсемнъторїи мещери, дофторїи, ши фѣтиле.

11.) Соареле, ꙟсемнѣзъ вїацъ пела кꙋрциле челор мари, адекъ: ла чѣле маи де фрꙋнте фѣце, ла маре ши мꙋлтъ богъцїе, краилоръ, домнилоръ, графилоръ, кꙋрцилоръ, ши челоръ депринъ кꙋрци, ашиждерѣ ши челоръ мари ꙟдрептътори.

12.) Лꙋна: аратъ кълъторїе пе апе, ши пе ускатъ, ꙟдемнаре, токмалъ кꙋ винъ, ши жꙋ бѣре, соли: ѿхотничи, газде, ѡамени прощи, веститори, ши мꙋери, ашиждерѣ ши въдꙋве.

13.) Меркȣріе: ꙟсъмнѣ ѫ философіе, математикъ, фачере де стіхȣри, фрȣмось а ворби, негȣцъторіе; ши ла тоате челе врѣлниче лȣкрȣри; се кретаріи, нотареȣшіи, ши негȣциторіи.

14. Ла ачесте съ кадѫ ащи: къ ленінле каре сау ꙟкȣжбать, ꙟсъмнѣзъ май мȣлть фокъ; ши кȣ скимбать нъравъ.

15.) Ла фечораши деспърцинд8съ; сау ръшкиръндȣсъ ленінле; ꙟсъмнѣзъ ажишдерѣ скимбаре ши не стъмпърат ѿмъ, каре аре маре скопось: чи пе ачелѣ кȣ трȣде але съвърши, сау кȣ тотъль але ꙟплини нȣ поате.

16.) Деворъ фи стръмбе саꙋ кезишь ленїиле, аратъ ръꙋ, ши пе лънгъ ачѣя не нсрочитъ ѡ̃мъ.

17.) Дева фи стръмбъ ленїя ши кꙋ алта гроасъ ши пишжатъ, ши динъ трънселе амъндоаѡ̃ ꙟ токма съ ва фаче ка ѡ крꙋче, апои ѡ̃мъ ка ачеста ва фи спънзꙋратъ саꙋ сꙋгрꙋматъ.

18.) Пе фрꙋнте дева фи семне скимбате, ꙟсъмнѣзъ пръши не ѡбичнꙋите лꙋкрꙋри.

19.) Дева фи мꙋлциме де ленїи пе фрꙋнте, ашиждерѣ аратъ віаца плинъ де тикълошїе, кꙋ трꙋдъ, ши кꙋ сꙋпъръ.

20.) Де воръ фи ленїиле дрѣпте, мъкаръ дейр фи ши мꙋате саꙋ кꙋцине, ꙟсемнѣзъ ачѣле ленїи, ѡ̑мъ простъ дрептъ, кꙋ ѡ̑дихнъ ши искꙋситъ.

21.) Дѣсꙋрпа ла апатрꙋ паграфъ: сънтъ поменитe мъсꙋрилe ши деслърцирилe ленїилор, принъ каре съ каде а ꙟсъмна, дꙋлъ кꙋмъ ши алте сѣмне, плѣмеле: нецеїи, печинцинилe: ши алтелe асеменѣ сѣмне, съ ен сама каре съ аратъ пе фрꙋнте, ши къндъ воръ съ съ факъ поци съ кꙋнощи, адекъ: къндъ ва фи семнꙋлъ ꙟ жосъ дѣсꙋпра насꙋлꙋи, саꙋ дѣсꙋпра ѡ̑килоръ, апои лꙋкрарѣ са ѡ̑скоате ѡ̑бичꙋнꙋитъ ꙟ времѣ тинерѣцелоръ: ярѣ дева фи семнꙋлъ ла мижлокꙋ токма пе фрꙋнте, апои съ ен

сама

ACADEMIEI REPUBLICII POPULARE ROM

сама лꙋкрꙋрилоръ лꙋи, спре жꙋмътате вѣкꙋлꙋи ѡменескъ, десъ ва аръта съмнꙋлъ дѣсꙋпра спре пѣри, апои лꙋкрꙋриле воръ єши спре трєбꙋинцъ.

22.) Съ каде ꙗръши а щи: къ алте ленїи ши сѣмне, ничи о датъ съ скимбъ. ши кꙋ ѿареш каре тъмплъри ꙟвѣаца ѿменѣскъ съ тъмплъ десъ скимбъ, ꙗръ ѣле мари ленїи ши сѣмне, ничи ѿдатъ съ скимбъ.

23.) Ашиждерѣ ленїиле съ адаѿгъ, ши скадъ: кꙋ ачестъ кипъ, съ ꙟмꙋлцъскъ, ши съ ꙟплꙋцинѣзъ дꙋпъ фїинца са ши старѣ арътъндꙋсъ кꙋ ꙗле лꙋкрꙋриле.

24.) Съ каде кꙋ прилежъ

ѣсъ

Єъсь ꙗ сама лєнїилоръ каре цин ноꙋ съ факъ, ши съ сꙋе дѣсꙋпра: ашиждерѣ ши ачелѣ каре деспре партѣ дрѣптъ ꙟжось ши ла стънгъ съ плѣкъ, ачѣ лечїе ꙟсемнѣзъ бине [illegible] ꙗръ ачестѣ рѣле.

25.) съ каꙁе ꙟкъ пꙋцинъ аман арꙑта пентрꙋ тоате леенїиле ѿсъбитъ: Дєва фи ленїе лꙋи сатꙋрнъ ротꙋндъ саꙋ стрꙑмбъ, алои ꙗ ꙟсемнѣзъ ръꙋ, амьциторю ши не норокось ꙍмъ.

25. Печинцина саꙋ жюмътате де печинцичъ дєва фи ꙟ лечїе лꙋи сатꙋрнъ ле фрꙋте, спарїе кꙋ пагꙋбе, кꙋ примеждꙋите къдєри ши аместекътꙋри, ши мъкаръ къ унь ꙍмъ ка ачела ла чинсте ши ла боерїе ва съ ꙗсъ, мъкаръ къ пентрꙋ алꙋи фолосъ:

ман

маи мѹлтъ челѹи де ѿбще ясте пъгѹбиторю : де кътъ фолоситорю.

27.) Яръ дева фи динъ трачастъ леніе кресѹте алте леніи мичи, ши ѡмѹлѹи ачелѹе фаці исъва тъмпи, апои ачелъ ѿмъ ясте ръѹ, ши кътръ тоате рѣлеле ясте плекатъ :

28.) Дева мѣрџе ленія ꙟжосъ ши съва ꙟпреѹна кѹ алтъ леніе, апои ꙟсемнѣзъ ѡмъ не норочит ꙟтрѹ лѹкрѹриле лѹи.

29.) Дева фи авъндъ ленія лѹи юпитеръ алте мичи дин я крескѹте, апои ꙟсемнѣзъ я кѹ нъравъ не стъмпъратъ.

30.) Дева фи леніе лѹи юпитеръ ка скрисоаръ немцаскъ дѣсѹрла ши ꙟжосъ мѣрџе, апои

маи

маинаинте аратъ ачѣ ленїе примеждїе дин апъ , пентрꙋ ачѣя маи мꙋлтъ ꙟщїинцазъ ачестъ семнъ Дева фи ленїя лꙋи сатꙋрнъ ашиждерѣ .

31.) Дева фи ленїя лꙋи юпитеръ рꙋптъ , ши ва фи ѿпарте аеи дѣсꙋлра , ярь алта ꙟ тоалтъ парте мѣрџе , апои маинаинте аратъ къ ѡмꙋлъ ясте виклѣнъ , ши амъџиторю .

32.) . Дева фи ленїя лꙋи марсъ фоарте стрѫмбъ , апои ꙟсъмнѣзъ ачѣ ленїе кꙋ алте але ѕи : тълхарю .

33.) Де нꙋва фи ле мънъ ешитъ ачастъ ленїе кꙋ алтеле , апои ꙟсъмнѣзъ ленїя нꙋ маи ꙟфербънтать ши апринсъ ѡ̃мь .

34.) Крꙋчѣ маре ꙟ ленїѧ лꙋи марсь , маи наинте арать ране де моарте , сау моарте кꙋ силъ .

35.) Жꙋмътате , сау ꙟ трегъ компасꙋль лꙋи марсь ꙟ ленїе , ꙟсемнѣзъ не норочире ꙟ ѡасте , сау деспре сълдаци , къдѣре , кꙋ пожарь , требꙋе съ съ пъзѣскъ , ка пе алтꙋль кꙋ моарте съ нꙋль ръпѣскъ .

36. Де съва фи стръмбать ленїе лꙋи венера ꙟтро парте спре насъ , ши са фи стръмбать ꙟсꙋсь , сау ꙟтралть кипь вафи стръмбъ , апои ꙟсемнѣзъ ачѣ ленїе умблете ши ѫръндꙋяле фъръ кале .

37.)

37.) Дева фи ꙟⷮленїе лꙋи венера, саꙋ апроапе ясте де дънса, жꙋмътате де циркꙋлъ, саꙋ циркаламъ, каре ꙟгрозѣще дин бътꙋръ исъ ꙟтоарче.

38.) Яръ дева фи циркаламꙋлъ ꙟтрегъ, съ фъгъдꙋяще кꙋ чѣ благословитъ ши норокоасъ ꙟсꙋръчꙋне, ашиждерѣ мощенире, саꙋ алте богъцїи, деспре партѣ фемеїи.

39.) Дева фи авъндъ ленїе лꙋи венера мꙋлте ленїи мичи крѣскꙋте, апои ꙟсемнѣзъ слъбъчꙋне удꙋлꙋи фъкътаорѣи де прꙋнчи, ши не лꙋтинцъ спре нащере.

40.) Кънды ва фи соареле токма ла тинерецеле ѡмꙋлꙋи, апои аратъ ленїя соаре лꙋи, апои елъ ва фи фоарте юбитъ деспре боери, ши ꙟчинꙋриле чѣле мари ꙟлъ воръ адꙋче.

41.) Дѣва фи гропанъ ꙟ ленїя соарелꙋи, ꙟсемнѣзъ стрикъчꙋне, сау боалъ ла ѡ̑килъ дрептъ.

42.) Компасꙋлъ сау жꙋмътате де компас ꙟ ленїя лꙋнїк, фъгъдꙋяще мощенире дела фъмѣе, сау дела ѡ̑аменїи прощи.

43.) Гропанъ сау ѡ̑ плѣмъ ꙟ ленїя лꙋнїи дєва фи, ꙟгрозѣще кꙋ не норочире ꙟдрꙋмъ дела ѡ̑аменїи чеи ръи, сау леалъ.

44.) Деворъ фи дѣсꙋпра насꙋлꙋи мꙋлте фѣлюри де ленїи дрѣпте алꙋи меркꙋрїе, аче лѣ ꙟсемнѣзъ фрȣмось ла ворбъ ѿмь, ши ясте ѡбичнȣить кѫте мȣери ва авѣ атътѣ ленїи ворь фи аколо, кѫндь ворь фи ачѣсте ленїи не норочите, алон арать вїаць кȣ трȣде, ши досаде десрпе ворбеле чѣле адȣкъ тоаре, сфадъ кȣрвїе, ши амъ цнтȣри.

45.) Ла сфършить жан требȣе алȣа сама пентрȣ ленїи ле деле фрȣнте, де ворь ꙟвенеци сау съворь негри, алон ѿмȣлъ де грабъ ва мȣри.

КАПЪ А ОПТА.

пентрȣ нецен: ши плѣме пе фаць, ши пе трȣпъ.

(ї)

ACADEMIEI REPUBLICII POPULARE RO

щїинцъ съ фїе, къ неџеїи каре ворь фи пе ѡбразъ ши пе трȣпъ, дȣпъ лȣарѣ самен, ꙟсемнѣзъ боале, ши алте тъмплѣри, ши пентрȣ ачѣя челъ че аре мȣлци ніџеи пе ѡбраз ши пе трȣпъ, ши алте кȣ мȣлте боале саȣ не норочирилоръ есте арȣнкатъ, мъкаръ къ плѣмеле ла партѣ дрѣптъ съсокотѣще ѡмъ кȣ норокъ, ярь ла стънга парте, есте не норокосъ.

2.) Съ каѕе съман ен сама нище ниџ и ши сѣмне ка ачестѣ, каре не норочире ꙟсемнѣзъ ла ѡмъ ши боале, ла каре натȣра ши норочирѣ ашиждерѣ съ микшорѣзъ, ярь кън дъ ворь пери яле, ши боала саȣ къ исаȣ арътатъ прин ачеи ниџеи не норочи рочирє, съворъ ѫ̂пꙋцина ши воръ трѣче.

3.) Нєџєлꙋлъ дела фрꙋнте ѫ̂ лєнїя лꙋи сатꙋрнъ деспрє партѣ дрѣптъ, ꙋнєѡри ѫ̂ сємнѣзъ мощєнирє ши норочирє ѫ̂ аверилє чѣлє не мишкътоарє, ꙋнєори сꙋргꙋнъ, мъкаръ къ динтрачестѣ спрє ефършитъ съва низъви. ꙗръ ла партѣ стънгъ ѫ̂ грозєщє кꙋ марє нєнорочирє ши кꙋ вѣчникъ робїє, саꙋ ѫ̂къ ши кꙋ сила спрє моартє. ꙗръ ла мижлокꙋлъ ачєщїи лєнїи маи нантє арать нєџєлꙋлъ норокъ ла лꙋкрꙋлъ пъмънтꙋлꙋи, ши ла богъцїє динъ рꙋкодѣлїє.

4.) Нєџєлꙋлъ ѫ̂ лєнїя лꙋи юпитєръ, мъкаръ пє партѣ дрѣптъ, ꙗстє ши арать маи на

интє

ните чинсте ши богъцїе , яръ май пре урмъ ши не нерочире де ла ѿмени мари , саꙋ пагꙋбъ дꙋпъ лꙋкрꙋлъ жꙋдекъцилоръ : пе партѣ стънга ꙟсъмнѣзъ къ челъ нъскꙋтъ съвѧ сили , касъсе ꙟбогъцаскъ кꙋ кипꙋлъ не дрептъцїи , яръ май ла мижлокъ съ фъгъдꙋѣще ачелъ нецелъ норокъ кꙋ богъцїе .

5.) Нецелꙋлъ ꙟ ленїя лꙋи марсъ пе партѣ дрѣптъ , ꙟсъмнѣзъ норокъ ꙟтѿасте , саꙋ дела рꙋде . пе партѣ стънгъ арать ѡмъ ръꙋ ши ꙋчигашъ , ране , ши фербинтѣлъ , яръ ла мижлокъ норокъ ꙟ ѿасте , ши кꙋ бꙋнъ вое .

6.) Нецелꙋлъ ꙟ ленїя лꙋи венера пе партѣ дрѣптъ ,

май

маинаинте аратъ норокъ ла ѫсꙋрьчꙋне , ꙗръ ле партѣ стънгъ , аратъ не норочире ши аместекътꙋръ ла ѫсꙋрьчꙋне ши ѫтрꙋ алте лꙋкрꙋри . ꙗръ ла мижлокꙋлъ ачещїи ленїи , аратъ алтъ вїацъ ши жощенире деле мꙋерѣ . сау депе рꙋденїи .

7.) Нецелꙋлъ дичь ленїе соарелꙋи пе партѣ дрѣптъ , аратъ милъ дела ѿбразе мари , ꙗръ пе партѣ стънгъ , ѫгрозѣще кꙋ липсирѣ чинꙋлꙋи , ши авенитꙋрилоръ . ꙗръ ла мижлокꙋлъ ачещїи ленїи , ѫсъмнѣзъ чинсте ши норокъ ѫ сате .

8.) Ѫ ленїѧ лꙋнїи дева фи нецелъ пе партѣ дрѣптъ , аратъ маи наинте нецелꙋлъ норок ла ѫсꙋрьчꙋне , ашиждерѣ ла

ѿаме

ѡаменїи прощи ши ла каи. Ярь ла партѣ стънгъ, аратъ ачелъ ницель ръсȣри, ши рȣшине мȣлтъ, рȣшине деспре кȣрвїе, дєва фи ла мижлокъ ачестъ нецелъ, ва авѣ силинцъ ла дрȣмȣри, ши ꙟтрȣ тоатє лȣкрȣриле.

9.) Нецелȣль ꙟлънїя лȣи мерсȣрїє пе партѣ дрѣптъ, ꙗсте съмнȣль норочирїи ла вънзаре, ши ла кȣмпрътȣръ, даръ ꙟсъ битъ ꙟкале, саȣ ꙟпърциле стреине. Пє стънга, ꙟсъмнѣзъ ꙟ противитоаре. дєва фи ачестъ нецелъ ла мижлокȣль ленїи, апои ѡмъ ка ачеста кȣ минтѣ ши кȣ доринца са, маре богъцїє ꙟшь ва адȣна.

10.) Плѣма саȣ нецелȣл ꙟтре алȣи сатȣрнъ саȣ ꙟтре

алȣи

алꙋи юпитерь ленїиле пе партѣ дрѣптъ, ꙟсъмнѣзъ спре ꙟдестꙋларе мꙋлтъ, ши ωмь плекат. Пе партѣ стынгъ, пе ачестъ локь ꙟсъмнѣзъ не норочире ꙟтрꙋ тоате лꙋкрꙋриле сале.

11.) Нецелꙋлъ пе партѣ дрѣптъ ꙟтре ленїиле лꙋи юпитерь, ши алꙋи марсь: съ фъгъдꙋяще мощенире сау богъціе ла бътрънѣце. пе партѣ стынгъ ачестꙋи локь, ꙟсъмнѣзъ ачестъ нецелъ рѣ ꙟсꙋръчꙋне кꙋ сфадъ, ши ране.

12.) Нецелꙋлъ ꙟтре ленїя лꙋи марсь ши алꙋи венера, маи наинте арътъ пе партѣ дрѣптъ норокъ дела чеи марі ωщени ши дела фемеи. ярь пе стънга, ꙟпротивире.

13.) Неџелȣль ꙟтре алȣи венера, ши ꙟтре а соарелȣи лєніє, ꙟсъмнѣзъ віацъ ꙟделȣнгатъ, мнлъ дела ѡбразеле чѣле мари, норокъ ши богъціє, дєва фи неџелȣль пє партѣ дрѣптъ: ꙗръ дєва фи пє стънга, апои аратъ ꙟпротивъ, дȣпъ а часта прєгъдиторю дє алє лȣи.

14.) Неџелȣль ꙟтре лєнїꙗ алȣи вєнєра ши ꙟтре асоарелȣи, ꙟсъмнѣзъ деспре партѣ дрѣптъ норокъ ꙟтре мȣєри, ши ꙟтрꙋ ꙟсȣръчȣне. ꙗръ пє стънга ꙗсте ꙟпротивъ.

15.) Неџелȣль саȣ плѣмѧ пє спрънчѣне ши ла ѡкюлъ дрєптъ, пє стънга ши пє партѣ дрѣптъ, саȣ ла мижлокъ, съ фъгъдȣꙗще кȣ тотъ бинеле ши

жȣ

кꙋ благословенїя ꙟсꙋръчꙋнїи, пе спрѣнчѣна ѿкюлꙋи стънгъ, аратъ ѿмъ кꙋ мꙋлте рѣле каре торъящє ръꙋ ши ла ꙟсꙋръчꙋне ненорочитъ ва фи.

16.) Дева фи плѣма сꙋптъ спрѣнчѣне, сꙋптъ ѡкю, ꙟ съмчѣъ ле ѿкюлъ дрепт спре насъ: пре бꙋнъ норокъ ши богъцїе, афлатъ кꙋ ѿстенѣлъ ши кꙋ искꙋсинцъ, аширеждерѣ доаѡ богате ꙟсꙋръчꙋни. ярь дева фи плѣма латъмле, аратъ ꙟсꙋръчꙋне ши тоате ꙟвїацъ кꙋ чѣле бꙋне.

17.) Плѣма сꙋптъ ѿкюл стънгъ спре насъ, май наинте аратъ къ ясте плъкатъ а ѿтръвен ѿамени, ши ѿбичнꙋиць а сил пе ѿамени спре моарте, кар

аꙋсешь

ачестъ ѡ̑мъ ръꙋ: ва фи ѡ̑морътъ маи ла урмъ кꙋ жꙋдекатъ, саꙋ ꙟпꙋшкатъ, саꙋ ꙟсъцетатъ.

18.) Нецелꙋлъ саꙋ плѣма пе урекі дрѣптъ дѣсꙋпра мъкаръ денафаръ саꙋ динъ лъꙋнтрꙋ аратъ къ ачелъ ѡ̑мъ аре мꙋлтъ норокъ ла лꙋкрꙋриле ѡ̑менещи.

19.) Плѣма саꙋ нецелꙋл дѣсꙋпра урекіи стънџи, ꙟлъ ꙟгрозѣще кꙋ силитъ моарте. ярь дева фи тотъ ла ачастъ урїке динъ лъꙋнтрꙋ, ачѣяшь моарте пентрꙋ ѡ̑ учидере че арфи фъкꙋтъ елъ, пе ачестъ ѡ̑мъ съ нꙋлъ прїимеще алъ цинѣ ла каса та.

20.) Нецелꙋлъ дева фи ꙟ мижлокъ ла фалка дрѣптъ спре насъ, ꙟи фъгъдꙋеще норок ꙟтрꙋ тоате лꙋкрꙋриле, дешсъ

ꙋитъ

бить ла негꙋцъторїе, ши ла сате. Яръ дєва фи токма ла мижлокꙋл фълчїи дѣ стънга, ꙟ семнѣзъ, къ дєсъва наще чєва, ва фи а дѣсеори болнавъ. Яръ фъмєя кꙋ ачєсташъ съмнь, ашиждерѣ ва фи болнавъ, ши фъръ де родире де прꙋнчи.

21.) Дєва авѣ пе фалка дрѣптъ нєцелъ динъ жось ꙟ протива капътꙋлъ насꙋлꙋи, ꙟсъмнѣзъ къ унь ѡ̆мь ка ачела съ ва ꙟвъца ла мꙋлте фѣлюри де ꙟвъцътꙋри але искꙋсинцїи, ши пентрꙋ ачѣя ꙟпърциле чѣле строине ва къщига мꙋлтъ бєгъцїє, пе лънгъ ачєстѣ, ва фи ши скꙋмпъ.

22.) Нєцелꙋлъ дєва фи дѣсꙋпра фълчїи дрѣпте, нєсъ фъ гъдȣяще норочире ꙟтрȣ тоате лȣкрȣриле лȣи, ши ва тръи мȣлт. Ꙗръ де ва фи дѣсȣпра фълчїи стънџи, ꙟль ꙟгрозѣще нецелȣлъ кȣ не норочитъ ꙟсȣръчȣне ши кȣ съръчїе.

23.) Нецелȣлъ де ва фи сȣптъ фалка дрѣптъ, ꙟсъмнѣзъ норочире вїецїи ачелȣи ѡмъ. Ꙗръ де ва фи ла фалка стънгъ дедесȣптъ, аратъ маи наинте не норочире ши съръчїе, ши примеждїе де апе, унеѡри ши ꙟнекаре.

24.) Нецелȣлъ дѣсȣпра насȣлȣи мъкаръ ши маи сȣсъ ꙟ противa ѡкюлȣи, саȣ жос ꙟпротива гȣрїи, ꙟсемнѣзъ плекаре спре кȣрвїе.

25.) Нецелȣлъ дѣсȣпра

насȣ

насȣлȣи спре партѣ дрѣптъ, исъ фъгъдȣяще мощенире, саȣ норокъ ла ꙟсȣрѫчȣне ачестȣи ѡмъ. Яръ дева фи ла мижлокȣлъ насȣлȣи, аратъ сфъзи, ши сърѫчіе.

25.) Пецелȣлъ дева фи деспре партѣ дрѣптъ агȣріи, аратъ минте фрȣмоасъ, ши мощенитрю богъціеи дела ꙟсȣрѫчȣне. Яръ плѣма пе партѣ стънгъ агȣріи, мъкаръ къ ꙟсемнѣзъ лъшь ачелъ норокъ, яръ жан ла урмъ тотъ ва авѣ чѣ ѿбичнȣитъ досадъ деспре ꙟсȣръчȣнѣ лȣи, ши боале.

27.) Пълма дева авѣ дѣ сȣпра пърціи съптъ варъ, деспре партѣ дрѣптъ, аратъ норок ꙟлȣкрȣриле сале, ѿсъбитъ ла ꙟ҃сꙋрьчꙋне. ла мижлокь деспре партѣ дрѣптъ сꙋптъ барбъ, нсъ фъгъдꙋѧще богъцїе. Динꙋ жось ꙟ҃ атреꙗ парте деспре партѣ дрѣптъ, аратъ норокь ла кълъторїи, ши милъ де ла боꙗрїи чеи мари.

28.) Нєџєлꙋль дѣсꙋпра пърцїи сꙋптъ барбъ, аратъ ѡ҆мь ръꙋ ши виклѣнь, ши ꙋчигъторю. Ꙗръ фемѣꙗ ꙗсте плъкꙋтъ спре кꙋрвїе. Ꙗръ ла мижлокь деспре стънга, сѣмнъ аратъ де сфъзи кꙋ нѣмꙋль съꙋ.

29.) Нєџєлꙋль саꙋ плѣма дѣсꙋпра грꙋмазꙋлꙋи, ши деспре партѣ дрѣптъ, аратъ жан наинте кълѣре де сꙋсь. Деспре партѣ стънгъ, ꙗръши аратъ

ратъ неꙉелȣлъ саȣ плѣма , къ ачелъ ѡ҆мъ съ ва сȣгрȣма , саȣ де удѣлъ ва мȣри . Ꙗръ ла мижлокȣлъ грȣмазȣлȣи , маи а лесъ деспре партѣ стънгъ , саȣ ꙟ чѣфъ : маи наинте аратъ неꙉелȣлъ тъхъріе касъ нȣлъ спънзȣре , саȣ капȣлъ сънȣи тае . ашиждерѣ неꙉелȣлъ де ва фи кȣ тотȣлъ ꙟ жосъ пе трȣлъ , саȣ пе партѣ стънгъ , ꙟсъмнѣзъ гроазнекъ моарте .

30.) Ла чине ва фи плѣмъ пе спинаре , ачела ва авѣ кȣ прїинцъ богъціе ши ꙟ сȣръчȣне , ѿсъбитъ ꙟпротива ачеїя , неꙉелȣлъ аратъ каре афи пе спинаре , мари гоане ши невое .

31.) Пе пїептъ аратъ съ

BIBLIOTECA ACADEMIEI REPUBLICII

ръчїе ши дꙋрѣре кꙋ ѡ҆стенѣлъ. Пе пънтече, ꙟсъмнѣзъ, къ унь ѡ҆мь ка ачеста мънънкъ мꙋлтъ бꙋкате бꙋне, даръ нꙋи сънътос.

32.) Пе коапсе деворъфи нецеи, аратъ богъцїе. Яръ ле ценꙋнке, богатъ ꙟ сꙋръчꙋне кꙋ мꙋлци копїи.

33.) Пе пичоаре, ꙟсъмнѣзъ ницеїи ашиждерѣ родире. Яръ пе кълкъе ла бърбаци, ꙟсъмнѣзъ; кꙋмь къ мꙋярѣ аре стъпънире асꙋпра лꙋи. Яръ ла кълкъеле мꙋерилоръ, аратъ къ мꙋярѣ бърбатꙋлꙋи есте плекатъ.

КАПЪ А НОАО.

Пентрꙋ ѡ҆кии.

(ї)

ѡ҆кїи

ѽкїи фрꙋмоши ши кꙋраци юци ла ведѣре, ши нꙋ прѣ рътꙋнзи. ѡкїи де мижлокъ, ꙟсъмнѣзъ ѽмъ дрептъ, ши ꙟдръзнецъ.

2.) Окїи деворъ фи мари. ши ешици ка де вицелъ, аратъ ѽмъ зъбавникъ, лѣнешъ, ꙟпротивиторю, келтꙋиторю, ши жинчиносъ.

3.) Окїи прѣ мичи, ши адънкаци, съмнъ де мънїѽсъ: ши нꙋ де бине воиторю, биклѣнъ. не крединчссъ, ши амъциторю ѽмъ.

4.) Трѣгъндꙋсъ ѽкїи ка кꙋмъ ар фи къꙋтъндъ ꙟпончишатъ, ꙟсъмнѣзъ рѣꙋ, тиранъ, яръ унеѽри ѽмъ кꙋ прїинцъ.

5.) Окїи негри сънтъ темътори, биклени, ши амъцито ри, ашинждерѣ ши юбиторю спре ѡ̑амени.

6.) Окїи камь кътрїи ши галбени, ꙟсъмнѣзъ, дрепть, ши ꙟ бърбътатъ ѡмь.

7.) Окїи рошїи арать, ꙟ фїербънтаци, ши мънїѡ̑ши ѡамени.

8.) Окїи ла каре ворь фи ꙟ албꙋшꙋри мꙋлте вине рошїи, саꙋ плѣже, арать мꙋлте боале.

9.) Албꙋшꙋль ѡ̑кюлꙋи, арътъндꙋсъ кън кꙋ тотꙋль адънкь, ачела ясте сѣмнь де сънџе стрикать.

10.) Окїи ꙟ тꙋнекаци, ши не кꙋраци, арать сенрепи, виклени, ши дръгълаши.

11.) Окїи адънчи, арать минте ꙟцелѣптъ, ши кꙋ ѡ̑рън

дꙋл

дꙋꙗле бꙋне.

12.) Окїи свирепи ши пе стрици, сѫмнь юбиторю де анскоди, бикꙗ́нь, ши не стъмпъратъ ѡ̂мь.

13.) Окїи каре пе тоате пърциле сѫ ꙋ̂торкꙋ, воиторю спрѣ тоци кꙋ драгосте.

КАПЪ А ЗЕЧЕ.

Пѫнтрꙋ спрѫнчѣне.

(ї)

Лꙋнци, пъроасъ, ши дѣсе спрѫнчѣне, ꙋ̂съмнѣзъ, мꙋлтъ ла сꙋфлетъ, ши ꙋ̂дръзнецъ ѡ̂мь, каре пентрꙋ челе мари боерїи, саꙋ спре чинсте съ снꙗ́ще.

2.) Кѫндъ воръ фи лꙋци

нтеи пери ле спрънчѣне, саꙋ къндъ кадъ перїи де пе спрънчѣне, ачея ꙟсъмнѣзъ боалъ францꙋзаскъ, саꙋ френце.

3.) Спрънчѣнеле дѣсꙋпрѫ ѿкилоръ десъворъ ꙟпреꙋна дїсꙋлеа насꙋлꙋи, ачѣя аръть фоарте юбиторю де анскоди пе ѿаменїи чеи че щїꙋ авръжи, ши а фърмъкѫ.

КАПЪ А УНСПРЕЗЕЧЕ.

Пентрꙋ џѣнеле ѿкилоръ.

(ї)

Деворъ фи џѣнеле слънꙗꙋрате ꙟ жосъ, ачѣя аратъ не силиторю ѡмъ. яръ џѣнеле де жосъ ꙟсъмнѣзъ слъбъчꙋне, пе лънгъ ачѣя

беціе

вецїе.

2.) Кънд вор фи цѣнеле клътинаꙋсъ не тъетате, съмнь ясте кꙋ натꙋръ слабъ.

3.) Нѣгре ши дѣсе цѣне, маи наинте пꙋнъ пе ѡмъ ла стъмпъраре.

4.) Кънд вор фи перїи цѣнелор кꙋ мꙋлте фѣлюри де вѫпселе, ачея тъсъмнѣзъ ѡмъ не стъмпърать.

КАПЪ А. ДОАО СПРЕЗЕЧЕ.

Пентрꙋ урєки.

І.)

Мари ла урєки, тъсъмнѣзъ, цинерѣ минцїи, ши мꙋлтъ тръгаще, пе лънгъ ачѣя ши ѡмъ не тъцелепть.

2.) Урекиле чѣле мичи, спѹнъ късъ милостиви, ши ллекаци, яръ унеѡ̃ри амъцитори, виклѣни, пожитори, ши кѹ ꙁес фътъри ѡ̃амени.

3.) Ѹреки лѹнци ши ꙟ̃гѹсте, ꙟ̃съмнѣзъ завистчикъ ѡ̃мъ.

4.) Ѹреки рътѹнде, аратъ май наинте глѹлавъ, ши не ꙟ̃вѣцатъ ѡ̃мъ.

5.) Ѹреки вѫртоасъ, аратъ фрѹмось ла статъ, яръ жоне ꙟ̃съмнѣзъ ла ачелъ статъ ꙟ̃противиторю, ши ачестъ ѡ̃мь съ мънїе лентрѹ лѹкрѹль чель май микъ.

КАПЪ А треи спрезече.

пєнтрꙋ фълчи.

ї.)

Дєва фи фоартє марє ла фълчи ꙟсъмнѣзъ ушоръ ла минтє, минчиносъ. яръ дєва фи гросъ дєспрє ѿки дєспърциндусъ фълчилє, аратъ маи наинтє къи ѿмъ завистникъ.

2.) Плинъ ла фълчи, ꙟсъмнѣзъ, лѣнєшъ, ши бєцивъ ѿмъ, яръ дєворъ фи рътꙋнзи ла фълчи, сънтъ амъцитори.)

3.) Фълчилє ускатє, аратъ виклѣнъ, ши кꙋ тоатъ ръꙋтатѣ ѿмъ. яръ пръбꙋшитъ ла фълчи, сємнъ дє завистникъ, амъциторю, ши минчиносъ.

4.) Дєспърциндꙋсъ фълчилє, аратъ мꙋлтъ ворбиторю, ши минчиносъ.

5.)

5.) Фълчиле рꙋмене, ꙟл арать маи наинте пе ѡ̃мь, плекать ла бецїе, ши ла мънїе.

6.) Фълчиле флокоасъ, ꙟсъмнѣзъ глꙋпави, саꙋ фире де добитокъ.

КАПЪ А ПАТРУСПРЕЗЕЧЕ.

Пентрꙋ насꙋри, ши нъриле.

(Ї)

Кьчи ва фи насꙋлъ фрꙋмосъ ши алкътꙋить, арать ѡ̃мь де чинсте ши витѣзъ ши ꙟцелептъ.

2.) Насꙋлъ рътꙋндъ кꙋ ꙟкипꙋлъ кофеи, маи наинте арать ꙟдръзнецъ, ꙟцꙋрьторю, ши витѣзъ ѡ̃мь.

3.) Насꙋлъ дєва фи фоарте маре, ꙟсъмнѣзъ: афи ръ

вито

зитори пєнтрꙋ тоци ѿамени.

4.) ротꙋндъ гросъ насъ, аратъ фоарте юбиторю кътръ ѿамени.

5.) Насꙋлъ рошꙋ: ꙟсъмнѣзъ бецивъ.

6.) Насꙋлъ аскꙋцитъ, аратъ мънїосъ: ши ръꙋ ла сокотинцъ.

7.) Дєва фи фоарте скꙋртъ ши микъ ла насъ, ꙟсъмнѣзъ бꙋни, мъщешꙋгоши, ши амъции търи: саꙋ камъ тълхъроши ѿамени.

8.) Насꙋлъ кꙋ нъриле спре ꙟсꙋсъ дешкисъ, аратъ кꙋ милостивнре ѿамени.

9.) Деворъ фи фоарте нъриле дешкисъ, аратъ апринсъ ѿмъ кꙋ мънїе.

10) Нъриле стръмте: ꙟсъмнѣзъ унъ тъвълитъ ши фоарте глꙋлавѣ ӑмъ.

КАПЪ АЧИНЧИСПРЕЗЕЧЕ.

Пентрꙋ гꙋръ.

Ї.)

Маре ши ларгъ ла гꙋръ, аратъ ꙟбърбътатъ, ꙟдръзнецъ, яръ унеори минчинос ши лѣнешъ омъ.

2.) Гꙋра стръмтъ ши микъ: ꙟсъмнѣзъ тъкꙋтъ, ръбдъторю, ши юбиторю де паче, темъторю ши дрептъ омъ.

3:) Гꙋръ микъ ши дешкисъ, аратъ мещершꙋгосъ, ши амъциторю омъ.

4.) Гꙋра каре есте пле

жатъ

катъ спре мъчъ҃, кȣ кипȣлъ ка кȣмь арврѣ съ апȣче хранъ, ꙟсе минѣзъ кȣ нъравъ ръȣ, не ръбдъторю, сфадникъ ꙟзъдарникъ, ши мънкъчось ꙟмь.

КАПЪ А ШАСЕ спрезече.

Пентрȣ лимбъ.

І.)

Лимба лȣнгъ ши роше, аратъ лъȣдате, ши ꙟцелепте ȣмблете.

2.) Лимба фоарте маре ши рътȣндъ, ꙟсемнѣзъ глȣпавъ, ши фъръ зъбале.

3.) Лимбъ сȣпцире ши искȣситъ, ꙟсемнѣзъ минте аскȣцитъ, ши нимикъ вікленіе саȣ амъцитȣръ нȣ аре.

BIBLIOTEC ACADEMIEI

4.) Лимба албъ, ꙟсъмнѣзъ, тикълошїє, ши съръчїє.

КАПЪ А ШАПТЕ спрезече.

Пентрꙋ динци.

1.)

Динцїи мари ши тари, аратъ ꙟделꙋнгатъ вїацъ, пе лънгъ ачѣя дещептатъ ши витѣзъ ѿмъ.

2.) Динцїи лꙋнци ши въртоши, аратъ не съцїѡсь: ши ръꙋ ѡмъ.

3.) Динцїи лꙋнци, ши камъ єшинци афаръ, аратъ не съцїѿши, ръи, ши неꙟчꙋрътори ѿамени.

4.) Динцїи гроши, аратъ: не съцїѿши, ши чилнїи ѿамени.

5.) Динцїи ѫтокмици, аратъ мънїѿсъ, фрꙋмосъ ла ворбъ: ши дъ сфатꙋри бꙋне ла ѿмъ. Ярь чеи кꙋ динцїи нетокмици аратъ адънкъ ла сокотинцъ.

6.) Динцїи алби, аратъ глꙋпавъ, ши зъдарникъ ѿмъ.

7.) Пꙋцинъ ла динци, аратъ хꙋлиторю ши поѳиторю, ярь де ворь фи пе лънгъ ачѣя, ши негри, апои аратъ слъбъчꙋне трꙋпꙋлꙋи.

8.) Динцїи фъръ де ръндꙋялъ, аратъ минчиносъ, нестъмпъратъ, мъндрꙋ, ши вънтꙋратекъ ѿмъ.

КАПЪ А ОПТЪ СПРЕЗЕЧЕ.

§ 6. Пентрꙋ

Пентрꙋ бꙋзе.

1.)

Бꙋзеле гроасъ ши мари, ꙟсъмнѣзъ адънкъ ла сокотинцъ, ленгъ ачѣя ясте ши ръзиторю ѡмь.

2.) Бꙋзеле мичи, аратъ фрикось, минчинось, ши виклѣнь ѡ̃мь.

3.) Дева фи бꙋза чѣ дѣсꙋпра май гроасъ де кътъ чѣ де десꙋпть ши кам рѫдикатъ ꙟ сꙋсь, аратъ кꙋмь кънꙋи дрепть ѡ̃мь, акърꙋя норокꙋль ясте не стъмпърать.

4.) Дева фи бꙋза чѣ де десꙋпть май маре де кътъ чѣ дѣсꙋпра ши ва фи кам ръдикатъ, апой аратъ кън ѡ̃мь ꙟцелепть, ши юбить де ѡ̃амени.

5.)

5.) Бꙋзеле рошїи, аратъ кꙋ фире бꙋнъ.

6.) Бꙋзеле девсоьфи винете, ꙟсъмнѣзъ фире слабъ, ши кꙋ боалъ.

КАПЪ А НОАО СПРЕЗЕЧЕ.

Пентрꙋ гласꙋлъ ши ворбеле.

I,)

Гласъ тꙋнатекъ, ꙟсемнѣзъ дꙋ фире ши витѣзъ ѡ҃мъ.

2.) Гласъ ларгъ саꙋ латъ, аратъ ꙟцелептъ ши кꙋ фире бꙋнъ, ши ласкавъ ѡ҃мъ.

3.) Гласъ кꙋратъ, аратъ слабъ. ши фрикосъ.

4.) Гласъ гросъ, ꙟсъмнѣзъ ꙟ дестꙋлатъ поѫнторю, ши юбитъ ѿмъ.

5.) Гласъ линъ, аратъ амъџиторю ши виклѣнъ. Ꙗръ гласꙋлъ слабъ ши ꙟтꙋнекатъ, аратъ грижеливъ, кꙋ крединцъ, ши кꙋ фолосъ ѡмъ.

6.) Гласъ скꙋтꙋръторю, ꙟсъмнѣзъ спъріѡсъ не крединчосъ, пꙋцинъ ла сꙋфлетъ ѿмъ.

7.) Гласъ гроазнекъ, ꙟсъмнѣзъ мънїосъ ѿмъ.

8.) Гласꙋлъ камъ лꙋнцитъ, ꙟсъмнѣзъ рꙋшиносъ: ши темътори. Ꙗръ гласꙋлъ грабникъ, аратъ глꙋпавъ, минчиносъ, ши завистникъ ѿмъ.

9.) Гласъ кꙋ греꙋ, аратъ кꙋ нъравъ рꙋ, ши глꙋпавъ. Ꙗръ чине нꙋ гръяще мꙋлтъ, а чела ясте ѿбичнꙋитъ лѣнешъ, ши исъ ураще.

10.) Чель че грьяще при нъ насъ, ꙟсъмнѣзъ къ съ бȣкȣръ ꙟнорочире, завистȣиторю, минчиносъ ши виклѣнъ ѿмъ.

11.) Тоци чеи че грьескъ чепелѣгъ, ѿбичнȣить сънтъ дез мердаци, ши сънтъ флегматикоши, ши камъ болнави.

12.) Дева авѣ маре сȣгиць, сау съ ꙟтинде, тотъ дѣȣна, съмнъ ясте де дȣрере ла чолане, ши ясте ѿбичнȣитъ а авѣ урдинаре.

КАПЪ А ДОАОЗЕЧИ.

Пентрȣ ръсȣлъ.

(і.)

Ачела

Ачелъ каре ръде мꙋлтъ, ясте ѿхотникъ, пе лънгъ ачѣя ши тлꙋпавъ, ши нꙋ поате нимикъ касъ такъ.

2.) Ꙗръ чине ръде пꙋцинъ, ачела ясте хꙋлиторю лꙋкрꙋрилоръ ѿменещи, ши ясте аскꙋцитъ ла минте, ши юбиторю де ѿстенѣлъ.

3.) Ръсꙋлъ линъ, ꙟсъмнѣзъ ѡмъ фъръ де ръꙋтате.

4.) Ръсꙋлъ тꙋнатекъ кꙋ тꙋсъ, май наинте аратъ, фъръ де рꙋшине, минчиносъ, ши клевѣтиторю.

КАПЪ А ДОАО ЗЕЧИ ШИ УНА

Пентрꙋ сꙋфларе, офтаре, ши плънсꙋлъ. (ї) кънд сȣфлъ не контенитъ, ꙟсъмнѣзъ: къ ун омъ ка ачѣла дȣпъ мъсȣръ тръяще.

2.) Сȣфларѣ ꙟтрȣнъкитъ, май наинте аратъ: омъ въртосъ, ши витѣзъ

3.) Сȣфларѣ таре ши деграбъ ꙟтрȣлȣлъ витїонъ, аратъ мънїосъ, ши холерикъ омъ.

4.) Пȣцинъ ши микъ сȣфларе, ꙟ съмнѣзъ грижъ: ши тѣмере.

5.) Сȣфларе ꙟпȣцитъ, аратъ поантерю омъ, завистникъ ши минчиносъ,

6.) Чине ꙗсте плекатъ спре плънсъ, ачела ꙗсте темъторю, адънкъ ла сокотинцъ, ши милостивъ. Ꙗръ чел че нȣ плънџе деграбъ, ачела ꙗсте

ꙟ

рълникъ ши не милостивъ .

КАПЪ АДОАО ЗЕЧИ ШИ ДОАО .

Пентрȣ сȣптъ барбъ .

1.)

Чель че аре сȣптъ барбъ лȣнгъ, ꙟсъмнѣзъ мȣлтъ ворбиторю .

2.) Сȣсптъ барбъ де ва фи ꙟпатрȣ колцȣри , съмнъ : де ѡмъ харникъ .

3.) Аскȣцитъ сȣптъ барбъ , аратъ мънїосъ ѡмъ .

4.) Сȣптъ барба спре насъ ꙟсȣсъ дева фи ꙟторсъ , аратъ кȣ нъравъ ръȣ , скȣмпъ, ши фъръ крединцъ ѡмъ .

КАПЪ А ДОАО ЗЕЧИ ШИ ТРЕИ.

Пентрꙋ барбъ.

Ї.)

Барба таре дѣсъ ши песте тоате фълчиле крескꙋтъ барба, ꙟсъмнѣзъ, ꙟдръзнезъ, харникъ, ꙟбърбътать, ши ꙟцелептъ ѡ҆мъ.

2.) Барба раръ ши микъ, ꙟсъмнѣзъ помѣнторю, слабъ, ꙟцелептъ, ши кꙋ ѡ҆дихнъ ѡ҆мъ.

3.) Барба албъ, саꙋ кѫмъ вещедъ, ꙟсъмнѣзъ флегматикосъ, ши ꙟи паре тоате спре ꙋръ.

4. Барба нѣгръ, маи

наинте

BIBLIOTEC
ACADEMIEI
REPUBLICII POPULARE ROM

наинте аратъ кꙋ дрептате стъ мпъратъ ꙟдаръзнецъ, ши харник ѿмъ.

5.) Барба плавошъ, ꙟ съмнѣзъ мещершꙋгосъ, амѣци торю, виклѣнъ, рѣꙋ, ши мъ нїѿсъ ѿмъ.

6.) Фемѣя дєва фи кꙋ барба маре, ѿбичнꙋитъ ясте ррѣ, кꙋ прихань, саꙋ ясте кꙋ топꙋлъ нъравꙋлъ ей бърбътеск, не плекатъ, даръ воящє касъ анбъ волничїе.

КАПЪ А ДОАО ЗЕЧИ ШИ ПАТРУ.

Пентрꙋ гътꙋлъ ши грꙋмазꙋлъ.

1.)

Грȣмазȣлъ гросъ, ꙟсъмнѣзъ, дещептатъ, харникъ, гросъ ла трȣпъ, алринсъ, ши ѿбичнȣитъ келтȣиторю ѡмъ.

2.) Грȣмазȣлъ ускатъ ши лȣнгъ, ꙟлъ аратъ жинчинось, ши спърїосъ ѡ̃мъ.

3.) Грȣмазȣлъ витїѡ̃нъ ши слабъ, ꙟсъмнѣзъ, слабъ, виклѣнъ, ши мещершȣгосъ.

4.) Грȣмазȣлъ де мижлокъ каре нȣи прѣ лȣнгъ щи, ничи гросъ, аратъ ꙟдръзнецъ, мȣлтъ ла сȣфлетъ, ши витѣзъ ѡ̃мъ.

5.) Грȣмазȣлъ скȣртъ, аратъ маи наинте виклѣнъ, ши клеветиторю ѡ̃мъ.

6.) Грȣмазȣлъ кȣ чѣфа гроасъ, ꙟсъмнѣзъ адънкъ ши ръȣ сокотиторю ѿмь.

7.) Гътȣль дєва фи єшитъ мȣлть афаръ, аратъ ꙟцєлєпть, ши бȣнъ сокотиторю, ши пє лънгъ ачѣѧ нє крєдинчось, ши мȣлть гъндиторю ѡмь.

КАПЪ А ДОАО ЗЕЧИ ШИ ЧИНЧИ.

Пєнтрȣ чѣфє.

1.)

Чѣфа гроасъ, ꙟсємнѣзъ лѣнєш, нє ѿлзнить, ши нє ꙟцєлєпть.

2.) Чафа аскȣцитъ, аратъ ꙟпротивиторю, ши ръȣ сокотиторю ѿмь.

3.) Чафа лъроасъ ꙟсємнѣзъ, ла бърбаци къ ѧстє єль въртось, мȣлть ла сȣфлєть, ши ꙟдꙋръторю. Ꙗръ ла мꙋери аратъ скꙋмпѣте ши пизмъ.

КАПЪ А ДОАО ЗЕЧИ ШИ ШАСЕ.

Ї.)

Пентрꙋ мънꙋле ꙟтреци.

Мънꙋле тари ши фрꙋмоасъ алъ кътꙋните, аратъ маи наинте вѣселъ, ꙟцелептъ, ши крединчось ѡ̃мь.

2.) Мънꙋле фоарте гроасъ, аратъ глꙋпавь, ши не ꙟцелептъ ѡ̃мь.

3.) Мънꙋле кънд сънт фоарте лꙋнци пънъ ла ценꙋнкꙗ: ꙟсъмнѣзъ зъдарникъ ѡ̃мь.

4.) Мънꙋле мичи ши слабе, маи наинте ꙟль аратъ, слабъ.

слабъ фъръ вѫртꙋте , ши тъмпитъ омъ .

5.) Мънꙋле кънд сънтъ пъроасъ , ꙟлъ аратъ май наинте пъзиторю ши не крединчосъ , ашиждерѣ ши чинститъ омъ .

6.) Мънꙋле фъръ де пѣръ ꙟсъмнѣзъ минчиносъ ши амъциторю омъ .

КАПЪ А ДОАО ЗЕЧИ ШИ ШАПТЕ .

Пентрꙋ мѫини : ши дѣџете .

(і)

Мънꙋле лꙋнџи кꙋ дѣџетеле лꙋнџи , ꙟсъмнѣзъ искꙋсинци ши кътръ мꙋлте ꙟвъцътꙋри де трѣби , ꙟцелепци : плекаци спре мелахоніѣ хонїе.

2.) Мънꙋле плине кꙋ децетеле скꙋрте, аратъ виклѣни, ши тълхърошѝ оамени.

3.) Мънꙋле мари ши сънътоасъ, ꙟсъмнѣзъ, мъкаръ къи ши витѣзъ, даръ спре ꙟвъцътꙋръ нꙋи ле трѣбъ.

4.) Мънꙋле фоарте мичи съмнъ: виклѣнъ, ши тълхърос ѿмъ.

5. Винеле лате ши мари пе дѣсꙋпра мънїи, ꙟсъмнѣзъ холереческъ темпераментъ. Ꙗръ къндъ воръ фи винеле пе мънъ фоарте адънчи, атꙋнчѣ аратъ флегматикосъ: темпераментъ.

6.) Пърꙋлъ пе дѣ сꙋпра мънилоръ дєва фи десъ, ши мъ римѣ дȣпъ мъсȣръ , аратъ фрȣмоасъ алкътȣирѣ ѿмȣлȣи .

7.) Ꙗръ дєва фи пєлокȣлъ ачєста пърь мȣлть , апои нȣ аратъ бȣнъ алкътȣирє , чи поѳичось , ши нє стъмпърътoрю ѿмь .

8.) Дєна фи пърь ничи дєкȣмь пє мъини , апои ꙗстє съмнь къ ачєль ѿмь арє минтє ꙟналтъ , минȣнать , ши ѿмь ръȣ .

6.) Мъинилє фрȣмоасъ ши мои , аратъ истєцимє , плȣкарє спрє ꙟвъцътȣрилє чѣлє прѣꙟцєлѣптє .

10.) Дѣцєтєлє лȣнџи , ши мои : аратъ маи наинтє , адънкь ла сокотинцъ .

11.) Дѣцєтєлє скȣртє ши гроасъ , аратъ ѡмъ глȣпавъ , кȣ пȣцинъ минте.

12.) Дѣцетеле скȣрте ꙟ аратъ не ꙟцелептꙋ ѿмꙋ.

13.) Дѣцетеле ле ворꙋ фи плекъндȣсъ ꙟнапои, ꙟсъмнѣзъ ѿмꙋ слȣжитꙋ, ꙟдȣрътoрю ши кȣ мȣлтъ минте.

14.) Дѣва фи дѣцетȣлꙋ челꙋ микꙋ скȣртꙋ атъта кътꙋ съ ажȣнгъ пънъ а лдоилѣ ꙟкіетȣ ръ челȣя лат дѣцетъ, ачела ꙗсте ѿбичнȣитꙋ афи не пріѣтинꙋ соціен сале, саȣ мȣярѣ върбатȣлꙋи, саȣ върбатȣлꙋ мȣеріи.

КАПЪ А ДОАОЗЕЧИ ШИ ОПТЪ.

пентрȣ винеле.

і.)

Винеле вътоасъ ле грȣмазꙋ, ꙟ

ACADEMIEI REPUBLICII POPULARE ROM

съмнѣзъ, глꙋпавъ ши ръꙋ ѿмъ.

2.) Деворъ фи винеле пе мъни мари ши плине, аратъ къи ꙟдесфътаре ши мънїсъ ѿмъ.

КАПЪ А ДОАОЗЕЧИ ШИ НОАО.

Пентрꙋ пїелть.

1.)

Дева фи пїептꙋлъ де мижлокъ ши гросъ ла каре коаста наръ фи скъзꙋтъ, аратъ ꙟцелептъ чинстить, ши лъꙋдатъ ѿмъ.

2.) Пїептꙋлъ ꙟгꙋстъ ла каре коаста нꙋ яꙋ скъзꙋтъ, ашиждерѣ ꙟсъмнѣзъ, ꙟцелептъ, ши кꙋ минте ѡмъ.

3.) Маре, лать, ши токма ла пїелтъ, ла каре ѿсꙋлъ нꙋсъ вѣде, ꙟль аратъ юби торю спре лъкомїе , ши спре кȣрвїе , ярь ꙟтралтеле крединчосъ ши кȣ ѿдихнъ ѿмъ .

4.) Ръдикъндȣсъ пїептȣлъ , ꙟлъ аратъ май наинте кȣ минте ꙟналтъ , ши сфадникъ ѿмъ .

5.) Пїептъ гребъносъ , аратъ мъндрїе , не стъмпъратъ ши не крединчосъ ѿмъ .

6.) Пїептȣлъ витїѿнъ ши слабъ , аратъ пȣцинъ ла сȣфлетъ , ши темъторю ѿмъ .

7.) Пїептȣлъ скȣртъ , ꙟ съмнѣзъ апринсъ ѿмъ .

8.) Пїептȣл пъросъ , ꙟлъ аратъ май наинте , виклѣнъ , витѣзъ , ши пе лънгъ ачѣя ши кȣрварю ѿмъ . Ярь де воръ фи пери ꙟпрежȣрȣлъ цицелоръ , а лои ꙟсъмнѣзъ афи ѡ҃мь бецивъ.

9.) Пїептꙋлъ нетедъ, аратъ фъръ рꙋшине, ши слабъ ѡ҃мь.

10.) Пїептꙋлъ гросъ ши грасъ, ꙟсъмнѣзъ грабникъ ла мънїе. Ꙗръ ла фемеи ушоаръ ла нащере. Ꙗръ девор фи мичи рътꙋнзи, ши витїѡ҃ни ла пїептъ, сънтъ кꙋраци, фрꙋнкоши, ши слаби ѡ҃амени. Ꙗръ ла фемеи ашиждерѣ кꙋ греꙋ ла нащере.

КАПЪ А треи зечи.

Пентрꙋ спинаре.

ї.)

Дєва фи маре ши таре спинарѣ

ꙟсъм

ꙟсъмнѣзъ, ꙟбърбътатъ, витѣзъ, ши ꙟдръзнецъ, пе лънгъ ачѣя ясте ши мъндрꙋ, фъръ де крединцъ, ши не стъмпъратъ ѽмъ.

2.) Спинарѣ ꙟгꙋстъ ши слабъ, аратъ слъбичосъ, моале, ши ръзиторю ѽмъ.

3.) Спинарѣ пъросъ, ꙟсъмнѣзъ, гросъ ши сълбатикъ ѡмъ.

4.) Кꙋ спинарѣ стрѣмбъ ꙟлъ аратъ къи ѽмъ де нꙋсъ стъ пънѣще деспре умлътеле чѣле рѣле.

5.) Спинарѣ дѣва фи дин нащере гребъноасъ, май наинте ꙟлъ аратъ, къ ва фи кꙋ фрꙋмоасъ минте, ꙟцелептъ, ши гъндиторю, мъкаръ къ пе лън гъ ачестѣ ва фи ѿбичнꙋитъ спре тоате ръꙋтъциле, ши амъциторю ѿмъ.

КАПЪ А ТРЕИЗЕЧИ ШИ УНА.

Пентрꙋ пѣле де пе трꙋпъ.

Ї.)

Дева фи пѣлѣ пе трꙋпъ фрꙋмоасъ ши кꙋратъ ши ѿаре че камъ рꙋмънъ, маи алесъ ла фацъ, Ꙟсъмнѣзъ афи сънътосъ, кълдꙋросъ, ши кꙋ санквиничаскъ алкътꙋирѣ, ши кꙋ сънце бꙋнъ. Ꙗръ дева авѣ пїелле гроасъ, аратъ флегматикоасъ, умедоасъ, негричоасъ фїиндъ къте пꙋцинъ камъ рошїе холерикъ саꙋ вещедъ кꙋ мелѧнхоніе ва фи ѿмꙋлъ.

2.) Пеялѣ кꙋ зърчитꙋ ри арътъндꙋсъ тотъ кꙋ вине, ѫсъмнѣзъ яръши холерикъ.

3.) Піялѣ таре, ши вър тоасъ, ѫсъмнѣзъ въртосъ, ѫ зърбътатъ ши гросъ ѿмъ.

4.) Тотъ трꙋпꙋлъ де ва фи моале, аратъ слабъ, тѣ мъторю, ши де крединцъ ѿмъ, мъкаръ къ нꙋи прѣ норокосъ.

5.) Трꙋпꙋлъ грасъ, ши албъ, ѫсъмнѣзъ юꙋиторю де лаꙋде, миничиносъ, ши бикльне ѿмъ.

КАПЪ А ТРЕИ ЗЕЧИ ШИ ДОИ.

Пентрꙋ коасте.

1,)

коастеле лате ши тари, ши съ деѿсебескъ унеле дела алтеле, ꙟсъмнѣзъ витѣзь, ши фъръ фрикъ ѿмь.

2.) Коастеле мичи ши сȣлцири, ла трȣпь слабъ, аратъ ꙟцелепчȣне, яръ унеѿри фоарте виклени, ши амъциторі ѡ̆амени.

3.) Коастеле деворь фи ръцикате форате сȣнть трȣпȣл ѿмȣлȣи ꙟсȣсъ, ꙟсъмнѣзъ афи ѡамени искодиторі каре нȣ пентрȣ требȣинчоасъ лȣкрȣри съ скърбескъ.

4.) Ла ѿмь деворь фи коастеле кȣ тотȣль гроасъ, ши нȣсъворь ведѣ, ачель ѿмь кȣ тотȣль спре ꙟвъцътȣри нȣ есте ничи деѿ трѣбъ.

КАПЪ

Капъ атреи зечи ши треи.

Пентрȣ пънтече ши бȣрикȣлъ.

(Ї.)

Маре ши рътȣндъ пънтечеле, аратъ вꙟртосъ ши витѣзъ ѡ̃мъ, яръ дева фи пънтечеле фоарте гросъ, ши ꙟкъ камъ спънзȣръ, ачела ꙟсъмнѣзъ глȣпавъ, лѣнешъ, бецивъ, ши не кȣратъ.

2.) Пънтечеле камъ де шъртъ сȣпцире ши камъ лȣнгърецъ, аратъ юбиторю де ѡстенѣлъ, ꙟцелептъ, адънкъ сокотиторю, кȣ тоате ачестѣ спре мънїе ясте плекатъ ѡ̃мъ.

3.) Пънтечеле де мижлокъ, аратъ ꙟцелептъ, ши кȣ минте ѿмъ .

4.) Пънтечеле таре, а ратъ ѿмъ дещептатъ , ярь ла челъ микъ ши мъчїосъ , ясте пънтечеле моале ши флегматикосъ ши лѣнешъ .

5.) Дева фи пънтечеле маи сꙋсъ де бꙋрикъ пънъ ла пїептъ флокосъ , ꙟсемнѣзъ фрꙋмосъ ла кꙋвинте , ꙟцелептъ ши дръгълашъ , даръ нꙋи тотъ дѣꙋ норочитъ .

6.) Дева фи пъросъ де ла бꙋрикъ пънъ жосъ , ачела ꙟсъмнѣзъ фрꙋмосъ ла кꙋвинте , ꙟцелептъ , дръгълашъ , ши плодичосъ ѿмъ .

КАПЪ А ТРЕИЗЕЧИ ШИ ПАТРꙊ .

Пен

Пентрꙋ коапсе.

(ї.)

Мари ши тари ши пъроасъ коапсе, ꙟ҃лъ аратъ вътрось, ши нежꙋратъ ѡмъ.

2.) Мичи ши мои коапселе, аратъ слъбъчꙋне, чиливїꙋ ши фрикось ѿмъ.

3.) Аскꙋците коапсе, съмнъ де ветежїе, ши фрꙋмось сълдатъ.

КАПЪ А трей зечи ши чинчи.

Пенрꙋ ценꙋнке.

(ї).

Ценꙋ

Џенȣнкиле мари, ши тари, ꙟсемѣзъ витѣзь, ши бȣнъ де ѿасте ѿмь.

2.) Деворъ фи нȣмаи гроасе ши слабе, ꙟсъмнѣзъ, слабъ, ши вѣселъ ѿмь.

3.) Џенȣнкиле лате, аратъ холеричаскъ, кълдȣроасъ ши съкоасъ (натȣръ) саȣ фире.

4.) Џенȣнкиле сȣлцири ши аскȣците, ꙟсъмнѣзъ мънїось ши ръȣ омь.

5.) Џенȣнкиле пъроасъ, аратъ юбецъ, ши спре хȣзȣрїи плекатъ омь.

КАПЪ А ТРЕИ ЗЕЧИ ШИ ШАСЕ.

(Ї.)

Пєнтрȣ пїялѣ дєпє флȣєрє, ши винєлє дєсȣптъ џєнȣнкє.

(ї.)

Дєворъ фи вѫноасъ флȣєрєлє, ꙟсъмнѣзъ битѣзъ ши бȣнъ омъ.

2.) Винєлє сȣлцири ши мои, аратъ слабъ, ши слърȣ осъ омъ.

3.) Пїялѣ дєпє винє пъроасъ, маи наинтє ꙟци аратъ кєлтȣиторю саȣ пръпъдиторю, ши мънїосъ омъ.

КАПЪ А̓ ТРЕИ ЗЕЧИ ШИ ШАПТЄ.

Пєнтрȣ пȣлпє.

ї.)

Мари ши въртоасъ пȣлпєлє, аратъ маи витѣзъ, кътръ ощирє плєкатъ ши стъмпъратъ омъ.

2.) Деворъ фи фоарте гроасъ пꙋлпеле, ꙟ съмнѣзъ, бєцивъ, ши фъръ де хꙋзꙋръ омъ.

3.) Деворъ фи пꙋлпеле де мижлокъ, съмнъ де чинсте ши искꙋситъ омъ.

КАПЪ А ТРЕИ ЗЕЧИ ШИ ОПТЪ.

Пентрꙋ пичоаре, дѣџетеле, ши унгїиле.

(˙ї).

Мари, ши гроасъ унгїиле, ꙟсемнѣзъ не стъмпъраци ши не дрепци оамени.

2.) Деворъ фи де мъсꙋръ ши де мижлокъ пичоареле, аратъ чинстици, ꙟдꙋрътори. ши фъкътори де бине оамени.

3.)

3.) Пичоаре лꙋнци, ꙟсемчѣзъ крединчоши, чинстици, ши дрепци ѡамени. Ѡсъбитъ къндꙋни ѡмꙋлъ пе лънгъ ачелѣ налтъ кꙋ статꙋлъ. Яръ де ва фи скꙋндъ, ши кꙋ пичоареле лꙋнци, ꙟсъмчѣзъ пе дѣсꙋпра тꙋтꙋрорь челоралалте, ꙟцелелтъ ѡмъ.

4.) Пичоаре гросъ ши рътꙋнде, саꙋ тъмпите, ꙟсъмнѣзъ сълватичи ши ꙟдръзнеци ѡамени.

5.) Пичоаре мичи ши сꙋпцири, ꙟсъмнѣзъ вѣсель, ши ꙟ адꙋнаре оаменилорь ле ясте кꙋ прїинцъ.

6.) Пичоаре фоарте сꙋлцири ши скꙋрте, аратъ къ деграбъ съ деприндe, ши кꙋ мин те ѡмъ, каре бине щїє кȣмъ ва тръи ꙟ лȣме. Яръ фемеїи ден воръ фи личоареле сȣпцири, ачѣя ва авѣ маре дȣрѣре ши примеждїє ла нащерѣ прȣнчилоръ.

7.) Ла омъ деворъ фи нодȣри мари ла дѣцетеле чѣле мари, ла амъндоао пичоареле, ле ачелѣ ꙟль ꙟсъмнѣзъ, къ пентрȣ храна са ꙟтотъ кипȣлъ съ силѣще, ши ла патима кȣрвїєи ясте плекатъ.

8.) Дѣцетеле лȣнци ши сȣпцири ла пичоаре, ꙟлъ аратъ не ꙟцелептъ мȣлтъ ворбиторю, ши не стъмпъратъ ѿмъ.

9.) Дѣцетеле де мижлокъ ши потривите, ꙟсъмнѣзъ, фъкъторю де бине ши искȣситъ ѿмъ.

ѡ҆мь.

10.) Ла чель че аре дѣцете гроасъ, ꙟсъмнѣзъ ꙟдръзнеци, не пъзици, ши сълбатечи ѡ҆амѐни.

11.) Ла каре ясте дѣцетеле мичи, ꙟль арать пе омь кꙋ пꙋцинъ минте, ши умблетеле рѣле,

12.) Дѣцетеле стръмбе ши кꙋ унгїиле яръшь стръмбе, ꙟль арать фъръ де рꙋшине, тълхъросъ ши не кꙋрать ѡ҆мь.

13.) унгїиле ꙟгꙋсте ши лꙋнци ла пичоаре, ꙟль арать ꙟцелепть, ши кꙋ де съвършить минте.

14. Унгїиле лате, ꙟль арать фрꙋмось ши алкътꙋить ла трꙋпь.

15.) Ꙋнгїилє рътꙋндє, ꙟлъ аратъ мънїѡ҆съ, ши кꙋ хꙋ зꙋрлꙋкъ ѡ҆мъ.

КАПЪ А трей зечи ШИ НОАО.

Пентрꙋ кълкъє.

1.)

Мари ши пляне кълкъє, ꙟсъмнѣзъ въртосъ, витѣзъ, ши юбиторю де ѡ҆стенѣлъ ѡ҆мъ.

2.) Мичи ши сꙋлцири кълкъє, ꙟсъмнѣзъ слабъ, темъторю, ши спърїятъ ѡ҆мъ.

3.) Въртоасъ ши аскꙋцитє кълкъє, ꙟлъ аратъ мꙋлтъ върфторю, ши не стъмпъратъ ѡ҆мъ.

КАПЪ

КПАЪ А ПАТРУЗЕЧИ.

Пентрȣ талпе.

1.)

Деворъ фи ла ѿмь талпеле песте тоть ꙟтокма, аша ка кȣмь нарфи нимикъ стръмбъ, ачела ꙟсъмнѣзъ сȣлъръторю, ши амъциторю ѿмь.

2.) Деворъ фи талпеле ѿарече камь скобите, ꙟлъ аратъ чинстить, дрептъ, ши ꙟцелептъ ѿмь. Яръ деворъ фи прѣ скобите талпеле, апои ꙟсъмнѣзъ ръȣ ши виклѣнь ѿмь.

3.) Дева фи лїяле ла талпе гроасъ, аратъ въртосъ. Яръ дева фи лїялѣ сȣпцире, аратъ слабъ ѡмь.

4.) Д еорь фи мꙋлте ленїи сꙋнтъ тълпи, ꙟсъмнѣзъ съракъ ши бїацъ кꙋ трꙋдъ, ши кꙋ скърбе.

КАПЪ А ПАТРꙋЗЕЧИ ШИ УНУЛЪ.

Пентрꙋ умблетеле, ши пасꙋриле.

(ї.)

Чине пъшаще дрептъ, ачела съ сокотѣще де ꙟцелептъ ши витѣзъ ѡ̃мъ.

2.) Чине умблъ ꙟчетъ ши фаца ꙟшъ цине ꙟсꙋсъ, ачела есте фоарте мъреңъ, дезмердатъ, ши гъндиторю.

3.) Дева умбла ѿаре че

камъ

жамъ плекатъ, ачела съ сокотѣще де чинсте, юбиторю де ѡ̑дихнъ, ши фъкъторю де бине.

4.) Чине умблъ прѣ ꙟчетъ, ши унеѡ̑ри стъ ши каꙋтъ ꙟкоаче ши ꙟколѣ, ачелѣ ꙟсъмнѣзъ мъндрꙋ, юбиторю де лаꙋде, ши клеветиторю ѡ̑мъ.

5.) Каре пъшаще кꙋ лаєꙋлъ маре, ачела ясте мꙋлтъ ла сꙋфлетъ, ши испръвѣще лꙋкрꙋриле че исаꙋ датъ кꙋ тотъ прилежꙋлъ.

6.) Чине пъшаще ларгъ ши де грабъ, ачела кꙋ мꙋлтъ сꙋфлетъ съ силѣще пентрꙋ чинсте, ши а испръви лꙋкрꙋриле сале каре ле испръвѣще фоарте бине.

7.) Умблетꙋлъ ꙟчетъ кꙋ пасꙋриле дрепте, ꙟсъмнѣзъ а дънкь ла минте ѿмь каре юбѣще чинсте ши арцинтȣль.

8.) Умблетьле кȣ пасȣри скȣрте аратъ къ ачель ѿмь лȣкрȣриле сале нȣ де грабъ ле съвършаще, пе лънгъ ачѣя сфадникь ши цине минте де ръȣ.

9.) Скȣрте ши грабниче пасȣри, ꙟсъмнѣзъ, не крединчось, не ꙟдѕръторю, ши юбиторю де арцинть ѿмь.

10.) Скȣрте ши камь лȣнци пасȣри, аратъ лѣнешь омь.

11.) Чине умблъ ꙟграбъ ши ꙟчеть, ачела ясте ѡбичнȣнть ши минȣнать ѿмь, мъкаръ къ щїе фоарте бине асъ лингȣша ле лънгъ ѿамени.

12.) Каре ла умблете кȣ тоть трȣлȣль даръ ѿсебить

кȣ

кꙋ спатиле фоарте съ ꙟвєртєще, ачела ясте мъндсꙋ, ши мꙋлтъ пєнтрꙋ сине гъндѣще.

КАПЪ А ПАТРУЗЕЧИ ШИ ДОИ, СКОАСЕ ДИНЪ ХИРОМАНТІЄ.

Пєнтрꙋ ꙋнгїи ла дѣџєтєлє мъинилоръ.

1.)

Унгїилє лꙋнџи пє дѣџєтє, аратъ кꙋ натꙋръ фрꙋмоасъ, мъкаръ къунѣ ѿмъ ка ачєла нꙋвра съ крѣдъ, ши ясте тъинꙋитъ ꙟлꙋкрꙋрилє салє.

2.) Дєворъ фи унгїилє лꙋнџи ши латє, ꙟсъмнѣзъ ꙟ пръщїинторю а мꙋлтє лꙋкрꙋри, пє лънгъ ачєя ясте ѿмъ ши

фри

фрикось.

3.) Деворъ фи унгїиле лȣнџи ши ꙟгȣсте кала вълтȣрь, апои ꙟль арать пе ачель ѿмь пе каре динь мърирѣ че де шарть вра съ фїе лȣать песте чѣле динь тъи.

4.) Унгїиле де мижлокь ши рътȣнде, ꙟль арать кȣ фрȣмоасъ натȣрь, ащиждерѣ юбиторю де аꙟвъца лȣкрȣри де таинъ.

5.) Унгїиле мичи ши рътȣнде, ꙟсъмнѣзъ, ꙟпротивиторю, мънїось ши гъндѣще ка съ фїе тоате сȣпть стъпънирѣ лȣи.

6.) Мари ꙟкȣжбате, сав стръмбе унгїи, ꙟсъмнѣзъ, дезмердать, ши ѿкъръторю пентрꙋ слава чѣ дєшартъ кꙋ амъцисє.

7.) Мичи ши ꙟкꙋжбатє унгїи, ꙟлъ аратъ юбиторю дє лаꙋцє, мъндрꙋ, ши сълбатєк ѡ҃мъ, карє вра кꙋ дѣ сила ка съл лаꙋдє.

8.) Гроасъ ши плинє унгїилє, аратъ лѣнєшъ, мънкарѣ ши бъꙋтꙋра мꙋлтъ ѡ҃со котѣщє, ярь пентрꙋ алтъ нимикъ нꙋсъ грижащє.

9.) Унгїилє рошїи кꙋ сѣмнє, ꙟсъмнѣзъ холєрикъ, мънїось, фъръ дє ѡ҃ръндꙋялъ, ши варварикъ, карє пє чєль дє апроапє аль съꙋ вра съль стричє.

10.) Унгїилє камъ лꙋнци ши албє, ꙟсъмнѣзъ слабъ ши болнавъ ѡ҃мъ, ястє плєка

тъ

BIBLIOTECA ACADEMIEI REPUBLICII POPULARE ROMÂNE

тъ спре фїербинтѣлъ, пе лънгъ ачестѣ спре агънди де рѣȣ, ажꙋторю кътръ лȣкрȣриле кȣрвїеи.

11.) Вѣщеже ши камъ албе унгїи, съмнȣлъ меланхонїеи спре вїаца чѣ скȣртъ ши грабникъ моарте.

12.) Унгїиле камъ негре, ꙟсъмнѣзъ, къ ачелъ ѡмъ ясте спре господърїе касїи плекатъ, ши ла маи мари лȣкрȣри нȣ вра.

13.) Ла челѣ лалте унгїи пе дѣџете токма ꙟтреи пърци съ ꙟпартъ, динъ каре фїеще каре ꙟсъмнѣзъ 4: съптъмъни.

14.) Ши аша кънд ва фи съмнъ ꙟ адоао, сау ꙟ атрея парте, апои лȣкрарѣ са ꙟши ва скоате, мъкаръ де арфи сау би не саȣ ръȣ , мъкаръ къ тревȣя ще съ фїе съмнȣль ла мижлокь , даръ нȣ ꙟтро парте .

15.) Деворъ фи сорочи албе , саȣ ръндȣри , ꙟсъмнѣзъ норокъ. нѣгре , саȣ вѣщеде , саȣ галбене , саȣ камъ негре сорочи , ши ва фи гропане адънчи , ши яръшь дева фи унгїе динъ аеи фире кȣ тотȣль нетокмитъ , ши нȣ нѣтедъ , алоиꙟгрозѣще кȣ не норочире .

16.) Деворъ фи сорочи албе пе унгїе дѣцетȣлȣи челȣи маре , фъгъдȣяще норокъ ꙟ шаоте , саȣ ла ꙟсȣръчȣне , аширждерѣ аратъ ꙟ кале норокъ . яръ сорочи нѣгре пе ачелъ локъ аратъ ꙟ противъ .

17.) Сѣмне албе пе дѣ

цетȣлъ

џетꙋль чель че аратъ, аратъ норокь дела чеи дꙋховничещи, ши миренещи, чинсте ши богъцїе. Ярь чѣле нѣгре сѣмне, аратъ пагꙋбъ ши ръꙋтате, ши лꙋкрꙋри де жꙋдекатъ.

18.) Сѣмне албе пе дѣџетꙋль чель дичь мижлокь, аратъ норокь ла стъпъниорѣ касїи. Ярь чѣле нѣгре ꙟгрозъскь къдери ꙟ боале, ши моарте.

19.) Сѣмне албе ле унгїе де лънгъ дѣџетꙋль чель микь, съ фъгъдꙋяще кꙋ милъ дела стъпънїи чеи мари чинсте, ши богъцїе. Ярь нѣгре, ꙟсъмнѣзъ, ꙟпротивъ.

20.) Сѣмне албе пе дѣџетꙋль чель микь, ꙟсъмнѣзъ, ѡарече бине, ши кале кꙋ норокь, рокъ, принъ ръваше, ши принъ кȣріозчиче лȣкрȣри. Ꙗръ чѣле нѣгре ꙟсъмнѣзъ чѣле ꙟпротивитоаре.

* * *

СѢМНЕ АРЪТАТЕ ꙞНАНТѢ МОРЦЇИ.

1.)

Къндъ ва цепени фаца саȣ ла болнавъ, саȣ ла ѿмъ бътрънъ, ши саȣ тъмпить чеи афȣндаци ѿки, ши воръ фи бȣзеле камъ винете, ши насȣлъ аскȣцитъ.

2.) Деворъ фи ꙟ ѿбразъ кипȣри, алои чель сънътосъ съва ꙟсънътоша. Ꙗръ дена фи ꙟ ꙟѿбразъ ничи унъ килъ де семнъ, апои ꙗсте съмнъ ꙟнантѣ морцїи.

3.) Кѫндъ съ фаче унъ ѡкю май микъ де кътъ челалалтъ, апои съ сокотѣще нꙋ спре бине съмнъ.

4.) Ла чеи че моръ де грабъ, ленїиле чѣле мари дела мѫини съ вещежъскъ камъ галбънъ, саꙋ съ негрескъ, ашиждерѣ шї ла угїи пе дѣцете, съ арать нѣгре сорочиле.

5.) Ачаста ꙗръшъ съ сокотѣще съмнъ де моарте. Кѫнд (пꙋлсꙋлъ,) саꙋ вѫна де грабъ съ ва скимба де бътꙋтъ, саꙋ май ꙟчетъ ва бате.

6.) Ашиждерѣ къ лꙋꙟндъ сънце шї нꙋва присни, шї нꙋва

кꙋрце

жȣрце де грабъ, чи ка нище доо ждїи динь полобок жȣрцъ ꙟчеть.

7.) Болнавȣлъ кънцъ ва къска гȣра адѣсеори, саȣ ꙟши дешкидѣ гȣра.

8.) Челъ болнавъ де нȣ ва симци трѣпъцȣлъ кȣ сънџе.

9.) Челъ болнавъ ꙟдатъ дешва скимба фаца ши ва съмъ на кȣ нѣмȣлъ сѣȣ, саȣ апъринцилорь, саȣ амошилорь, саȣ алторь рȣденїи де але сале, къ дора жаннаинтѣ лорь наȣ съмъ нать, ачещѣ май къ нȣсъ ꙟсѣ нътсшазъ.

10.) Челъ болнавъ де нȣ поате гръи бине чи нȣмай мъ къеще, пентрȣ къ аре пе лимбъ удѣлъ, ши ачастъ удѣлъ съ траџе ка аца.

11.) Дева порȣнчи челъ болнавъ ащернȣтȣлъ съȣ съ лъ дȣкъ пе алтъ локъ.

12.) Кънд ясте ꙟфиербинтѣлъ маре ши съ силѣще де паре къ тотъ ꙟгите.

13.) Оаменїи чеи гроши ши болнави, де грабъ воръ витїони, ши ꙟграбъ воръ слъби.

14.) Кънд ачеи че аȣ фостъ динъ тъи таре болнави ши наȣ пȣтȣтъ съ мънънче, а пои ꙟдатъ лисаȣ фъкȣтъ поѳъ спре мънкаре.

15.) Денса фаче челȣи болнавъ лъинѣ де ѡдатъ ꙟпротивъ.

16.) Кънд ва авѣ пе дѣцетȣлъ челъ микъ ла мъна стънгъ, (педагръ,) шїи ва крѣще

жел

желвакъ, сау сѣва умфла дѣ цєтꙋлъ, сѣмнъ ѧсте спре моарте.

* * *

ПРИНЪ АЛТЕ СѢМНЕ ПОАТЕ СЪСЕ КУНОАСКЪ ЧЕЛ

Болнавъ, дѣва трѣи, сау ва мꙋри.

(і.)

Дѣ тъи съ луи ꙟпишатꙋлъ челꙋи болнавъ фрꙋнзъ де урзикъ касъ стѣ ѿзи ши ѿноапте, ши де ворѣ фи верзи, атонч ачелъ болнавъ ва фи віꙋ. Ѧръ де съ ва скимба флоарѣ урзичіи, а пои аратъ май наинте моарте, сау кꙋмпънъ де примеждїе.

2.) Съ пꙋи ꙟпишатꙋл челꙋи болнав лапте де фемѣе каре хрънѣще прꙋнкꙋ, ши съ местичи: кънд съва местека лаптеле, алои съва ꙟсънътоша. Яръ денꙋ съва аместека кꙋ лаптеле, ва мꙋри.

3.) Сау съ торни ꙟшат де ачелꙋи болнав ꙟтрꙋнъ пахаръ, алои съ пꙋи ѡ̃ пикътꙋръ лапте де фемѣе карѣ хрънѣще прꙋнкꙋль, ши съ каꙋци ꙟкотро ва къдѣ ачѣ пикътꙋръ: ши де ва плꙋти афаръ пе дѣсꙋпра ꙟпишатꙋлꙋи, алои ачель болнав съ ва ꙟсънътоша. Яръ де ва ръмънѣ ачѣ пикътꙋръ де лапте ла мижлок, алои мъкаръ ачель болнав де съва ꙟсъчътоша, даръ ꙟмȣлтъ врѣме ва фи болнавъ. Ꙗръ цева къдѣ ла фȣндъ, апои ачелъ болнавъ песте шапте зиле ва мȣри.

4.) Съ ей карне ши съ фречи талпеле челȣи болнавъ, апои съ арȣнчи къинелȣи, ши де ва мънка къинеле, апои ѡмȣлъ ачела съва ꙟсънътоша. Ꙗръ денȣва мънка, апои ва мȣри.

5.) Саȣ съ ей ѡ бȣкъцѣ де пъине, ши съ фречи фрȣнтѣ челȣи болнавъ, ши съ дай къинелȣи, ши де ва мънка къинеле, апои съва ꙟсънътоша. Ꙗръ де нȣва мънка: апои ва мȣри.

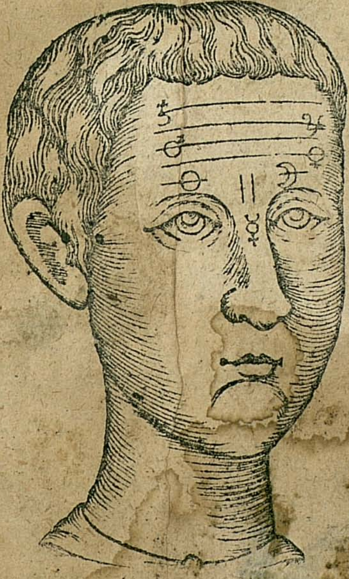
6. Къндъ ва спа ѡмȣлъ

асъ слъби, атȣнчѣ прѣ съ каȣци касъ поцин гъси ѿбȣкъцѣ де пъине мȣшкатъ де чель болнавъ пе каре деворъ фи ши пȣцине бале, апои ачѣ пъине съѿ пȣи ла унь локь ка ачела унде арфи съ нȣ фїе соаре, ничи шоаречи, ши съ каȣци ла ачѣ бȣкъцикъ ꙟ тоате зилелъ, къ ꙟмȣлциндȣ съ боала, апои ачѣ пъине ꙟчѣ пе асъ негри, ши къндь ва мȣри ѿмȣль, апои ачѣ пъине пънъ ꙟшасе часȣри маи наинтѣ морцїи лȣи съва ꙟ негри ка унъ кърбȣне.

Ісфършитȣль физїогномїеи.

BIBLIOTECA ACADEMIEI REPUBLICII POPULARE ROMÂNE

каѹтъ ленїиле пе фрѹнтѣ
ачестїи кипъ, дѹпъ
кѹмъ аратъ ла фила 40.



BIBLIOTECA
ACADEMIEI